Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste-Anne Tél.: FE 5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

45ième ANNEE — NO. 44 THETFORD MINES, Mercredi 9 Novembre 1960 5 SOUS LE NUMERO

Trois rues du même nom à Thetford Mines et dans la banlieue

St-Jean-Baptiste, d'Youville et Champlain

Les beaux noms à donner aux rues ne sont pas rares et pourtant, deux municipalités, soit Thetford-Mines et Thetford Sud possèdent trois rues du même nom, et cela depuis seulement quelques mois.

A Thetford Sud, par une résolution passée le 4 avril 1960 on a verbalisé les rues St-Jean-Baptiste, D'Youville et Champlain, pour ne nommer que celles-là et ces mêmes noms de rues ont été donnés à des rues du Quartier Ste-Marthe et acceptés par la cité de Thetford Mines en mai dernier quoique la demande avait été faite depuis février dernier.

Au bureau de poste local, cet ambiguité cause de grands ennuis et des démarches nombreuses ont été entreprises par les autorités postales pour remédier à cette situation. De plus, d'ici quelques années, alors que ces rues verront un plus grand nombre de résidents s'y construire, les erreurs postales seront beaucoup plus nombreuses et ce sont justement ces résidents qui auront à subir les inconvénients d'un changement de nom à leur rue. Sans compter qu'il est toujours possible ,dans plusieurs années, que Thetford Mines puisse annexer cette partie du chemin de Robertson et dans ce cas, il y aurait trois rues du même nom dans la même ville!!!

Il est indéniable que le nom St-Jean Baptiste appartient à Thetford Sud puisque l'école St-Jean Baptiste est construite sur cette rue; quant aux *deux autres noms*, pourquoi ne pas les changer immédiatement après entente cordiale entre les deux municipalités?

Les autres noms donnés aux rues de Thetford Sud sont: La Sapinière, Ville Marie, Montmorency, Christophe Colomb, Jacques Cartier, Laviolette et Georges Vanier.

Qui cèdera la première? La municipalité de Thetford Sud? La cité de Thetford Mines? La Ligue des Citoyens de Ste-Marthe?

LIGUE DES CITOYENS ST-ALPHONSE

Une assemblée très importante de la Ligue des Citoyens de St-Alphonse aura lieu à l'école St-Georges, samedi soir le 12 novembre à 7 heures P.M.

La réponse de la ville au sujet du prolongement de la rue Deschamps et Fecteau sera discutée. Il y a des conditions à remplir afin que le dit projet se réalise. D'autres affaires importantes seront aussi à l'agenda.

Qu'on se donne le mot pour venir à cette assemblée laquelle finira à temps afin que les amateurs de hockey ne manquent pas la partie du soir. Tout le monde est cordialement invité. Occupons-nous de nos affaires.

LES ANCIENS DE LAVAL

Tous les Anciens de Laval voudront bien prendre note qu'ils sont attendus pour l'assemblée annuelle qui aura lieu samedi le 12 novembre au Faisan Bleu de Thetford Mines.

Le programme comprend une assemblée d'études à 3 heures pour les membres; un cocktail à 6 heures et un buffet à 7h, au même endroit.

Il y aura ensuite une soirée récréative avec orchestre. Bienvenue à tous et toutes.

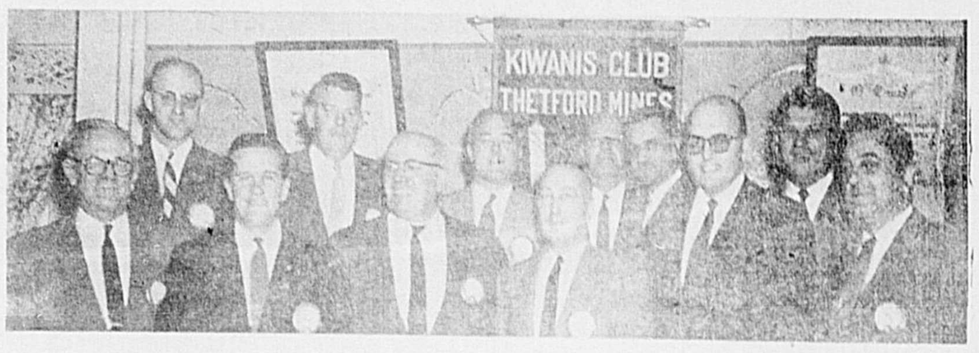
C'est si bon !



Près de 200 personnes ont dégusté des huîtres aux Chevaliers de Colomb samedi dernier et tous avaient le sourire de contentement que l'on aperçoit sur les figures ci-dessus. De g. à d. MM. Wilfrid Lessard, Gaétan Lessard, Mme Denis Dumas et le Sergent Denis Dumas de la police municipale.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Nouveau président au Kiwanis



Les membres du Kiwanis de Thetford Mines se sont élus un nouveau président lors de leur assemblée hebdomadaire de lundi dernier. Il s'agit de M. Lorenzo St-Pierre, marchand de meubles et propriétaire de Rosaire Côté Inc., 201 rue Cyr Ouest à Thetford Mines. Le nouveau président ne sera installé à cette charge qu'en janvier prochain. On voit sur la photo de g. à d. MM. Lucien Therrien, Lieutenant-Gouverneur Kiwanis; Richard Labelle, élu vice-président; Tom R. Johnton, président actuel; Lorenzo St-Pierre, nouveau président; John Smith, élu vice-président et Ralph DiCicco, directeur; en arrière MM. Leslie A. Sanderson, trésorier; Lionel C. Piuze, Frank A. Cunnington, Louis Flesh, Maurice Lecuyer et Emile Couture, tous directeurs. M. Ned Young, nouveau directeur n'apparait pas sur la photo.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Les contrats de la neige sont accordés

A Thetford Mines et à Thetford Sud

La cité de Thetford Mines a accordé les contrats pour le grattage de ses rues durant la période de l'hiver, à quatre contracteurs différents et s'est réservé le centre de la ville, soit les rues étroites du Quartier St-Alphonse, une longueur de 9 milles.

Les autres contrats ont été donnés à raison de $400. du mille linéaire, soit $50. de moins que l'hiver dernier. Des soumissions ont été demandées et sept entrepreneurs ont répondu, soit: Benoit Landry, Bégin Motors, L. Gosselin & Fils, Broughton Construction Co. Ltd., E. Beaudoin, T. Fecteau et Honorius Carrier. Les prix s'échelonnaient entre $395. et $590. du mille linéaire. Après une rencontre entre la cité et tous ces contracteurs, la ville a fait une offre de $400. du mille et seulement quatre contracteurs ont accepté.

M. Benoit Landry fera le grattage des rues dans le quartier St-Noel, Begin Motors nettoiera le parcours de ses autobus, soit une distance de 8.4 milles. L. Gosselin & Fils s'est vu confier le nettoyage des quartiers O'Meara, St-Georges et Mitchell, soit les mêmes quartiers que l'hiver dernier.

Les rues de la ville s'échelonnent sur une distance de 52 milles.

Encore cette année, la cité fera elle-même le travail du chargement de la neige et à l'aide de ses deux souffleuses et la neige sera transportée par des camionneurs locaux à raison de 10c la verge cube, soit au même prix que l'an dernier.

On sait que la cité n'a plus d'argent au budget pour l'item "neige" d'ici au 31 décembre puisqu'elle avait un déficit de $1,149. au printemps dernier, après avoir dépensé $78,149. sur le budget de $77,000. Le prochain budget sera en vigueur le premier janvier seulement. D'ici ce temps, espérons que nous n'aurons pas de neige!

(Suite à la page 8)

ON DEMANDE UNE 2e SORTIE POUR STE-MARTHE

Autre projet en vue des travaux d'hiver de l'an prochain

A la suite de notre article de la semaine dernière au sujet de la construction d'un viaduc ou tunnel double sur la rue St-Alphonse Ouest près du boulevard Smith, un contribuable se présentait devant le conseil de ville lundi soir dernier pour demander que la paroisse Ste-Marthe soit dotée d'une seconde sortie vers le centre de la ville et préconisait ces travaux pour l'an prochain en vue, toujours, d'alléger le fardeau des chômeurs dans notre cité et pour mieux profiter des octrois qui sont accordés, dans ces cas, par les gouvernements fédéral et provincial. Ces octrois ne sont versés que lorsqu'ils sont demandés. Il s'agit donc pour la cité d'en faire la demande avec preuves à l'appui et nous avons de bonnes chances de voir nos demandes acceptées.

On demande donc un second débouché vers la cité, car actuellement les 350 familles de la paroisse Ste-Marthe n'ont que la rue St-Alphonse pour se rendre en ville. Si la rue St-Alphonse est bloquée pour des travaux majeurs comme le cas s'est produit il y a quelques années pour les résidents du 3è rang, les résidents de cet endroit devront, comme ils l'ont fait pendant quelque temps, faire le tour par St-Antoine de Pontbriand ou la Mine Flintkote, pour venir à Thetford Mines, soit un trajet de plus de 5 milles. Qu'arriverait-il en cas d'incendie ou de désastre?

Ce débouché pourrait être construit au dessus ou et dessous de la voie ferrée, vis-à-vis le boulevard Ste-Marthe. Les lieux se prêtent admirablement à ce projet alors que la pente du terrain est avantageuse à cet endroit. Les gouvernements participeraient certainement à ces travaux d'envergure si l'on peut présenter un plan d'urbanisme et si la rue ne peut se déboucher sans faire un viaduc. On sait que des conduites d'eau pour égoutement du quartier, sont prévues dans ce plan d'urbanisme. Ce projet serait certainement trop dispendieux pour être exécuté par la cité c'est pourquoi on pourrait facilement faire appel aux gouvernements supérieurs.

Le contribuable qui a fait cette demande au conseil de ville n'était certainement pas contre le projet d'un viaduc ou tunnel sur la rue St-Alphonse, mais il appuie fortement ce projet et de plus, il déclara que les deux projets iraient de pair alors que la rue St-Alphonse serait bloquée pour la construction du viaduc, et que la circulation pourrait être dirigée vers le nouveau débouché du boulevard Ste-Marthe.

AUTRE PROJET

La ligue des Citoyens de Ste-Marthe continuera également à demander la construction d'une sous-station à l'arrêt du chemin de fer à la rue St-Alphonse. Les taxis se rendent maintenant tous les jours à cet endroit et de 6 à 10 personnes empruntent cet arrêt quotidiennement. Il deviendra de-plus en plus populaire à mesure que les gens seront avisés de cet arrêt.

De plus, l'arrêt du train à cet endroit continue à enrayer les accidents mortels qui se sont produits à cette traverse à niveau.

La Ligue des Citoyens de Ste-Marthe attend une réponse favorable à sa demande d'une sous-station et espère qu'elle serait construite avant les Fêtes. C'est possible qu'une délégation de la Ligue se rende à Sherbrooke sous peu pour appuyer cette demande.

Les commentaires au sujet de ces deux ou plutôt, trois projets, seraient les bienvenus au journal LE CANADIEN.

Les frères LISEE sont fêtés



Les frères Jean-Claude et Ghislain Lisée ont été l'objet d'une fête magnifique de la part de leurs concitoyens et de l'Association des Marchands-Détaillants de la ville, de la région et de la Province, samedi dernier au club des Elks de Thetford Mines. On voit sur la photo de g. à d. M. Raoul Grenier gagnant du prix de l'Epicier de l'année pour la région de Thetford Mines, M. Gatien Trempe, président de l'Association régionale, M. Maurice Legendre, donateur du trophée "Dow", Mme et M. Ghislain Lisée, vice-président de LISEE IGA, M.Ovila Lisée, père de Jean-Claude et Ghislain, M. Jean-Claude Lisée, président de Lisée IGA et Mme Lisée, M. Robert Laflamme, président de l'Association locale et M. Claude Rousseau, gagnant du prix de l'Epicier de l'année pour la région de Thetford Mines.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

Qui aurait dit il y a deux ans, que le journal LE CANADIEN serait le plus populaire de la cité et de la région? C'est un fait accompli depuis longtemps!

* * *

Quel autre journal peut se vanter d'avoir un tirage payé de près de 5 000 copies dans Thetford Mines et la région? Seul LE CANADIEN le peut!

* * *

Les gens du chemin de Robertson se font voler de l'huile à chauffage, la nuit, de ce temps-ci! Nous ne sommes pourtant pas dans la région de Ste-Rosalie!

* * *

Lu dans un restaurant: "Avez-vous déjà expérimenté nos Bar-B-Q? . . . Non? . . . Chanceux!'

* * *

L'Almanach du Peuple, édition 1961 est maintenant en vente à la Librairie Frenette(Journal LE Canadien). Les cartes de Noel sont en montre également. Venez les voir! Et surtout . . . en acheter!

* * *

Les marchands de la cité parviendront-ils à s'entendre sur les heures de fermeture afin que la population sache à quoi s'en tenir! Car il ne reste plus que 33 jours pour magasiner avant Noel!

* * *

Une lumière de circulation, rouge, intermittente ou non, indique le danger et requiert un arrêt complet! Attention aux automobilistes du boulevard Caouette.

* * *

Les bêtes puantes font leur apparition en ville. Il y en a une qui a causé du soucis à des résidents de la rue Dodier récemment!

Deux automobiles brûlées. Dommages pour $8,000.

Deux automobiles ont été la proie des flammes dans la nuit de mardi à mercredi dans le garage, propriété de Lucien Gosselin & Fils, situé au 408 de la rue Cyr Ouest. Une souffleuse à neige et un autre camion étaient également endommagés lors de cet incendie qui débutait vers 1h.15 mercredi matin. Le garage est une perte totale.

MM. Louis Saindon et Rosaire Bussière perdent leur automobile tandis que la souffleuse appartenait à L. Gosselin & Fils et le camion à M. Martin, marchand d'huile. On évalue les pertes à plus de $8,000.

On ne connait pas l'origine de l'incendie mais on croit qu'il s'agirait d'un court-circuit dans une automobile. Les pompiers ont pris le contrôle de l'incendie dans une vingtaine de minutes mais sont demeurés sur les lieux jusqu'à 3 heures du matin.

La Canadian Tire & Repair dont le gérant est M. Albert Bédard avait des pneus et autres marchandises entreposés à cet endroit, mais le feu s'est arrêté à cet endroit sans causer de dommages à cette marchandise.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)



COURS DE COUTURE

Un cours de couture sera donné par les professeurs du département de l'Instruction Publique et l'inscription se fera lundi le 14 novembre à 7h. p.m. à la salle du marché municipal.

Les cours seront donnés par Mlles Odette Lacoursière, M. Breton et R.A. Mathieu.

CONVOCATIONS

SAMEDI 12 novembre: Soirée des cyclistes à la Salle Lachance. Distribution des trophées "Dow".

A 7h. p.m. Assemblée de la Ligue des Citoyens St-Alphonse à l'Ecole St-Georges.

Réunion des ANCIENS DE LAVAL au Faisan Bleu à 8h. p.m. Buffet à 7h. et danse à 9h.30 au même endroit.

Partie d'huitres de la Chambre de Commerce de Black Lake à 8h. p.m. à l'hôtel de ville de Black Lake. Invitation aux membres des Chambres de la région.

DIMANCHE 13 novembre à 1h. 30: cérémonies du Jour du Souvenir au cénotaphe près du Centre Paroissial.

LUNDI 14 novembre: Inscription pour les cours de couture à 7h. p.m. à la salle du Marché Municipal.

Cours de couture à la salle du marché à 7h.

MARDI 15 novembre: Partie de cartes des Dames Fermières St-Alphonse à la salle des Chevaliers de Colomb à 8h. Prix de présence etc.

JEUDI 17 novembre: Concert des Jeunesses Musicales au Centre paroissial avec MICHEL DUSSAULT, de Thetford Mines, pianiste.

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines depuis 45 ans.

Rédacteur en chef ..... Yves ALAIN

English News: ..... Gladys TAYLOR

Chef de la circulation ..... Patrick HUARD

Gérant de la Publicité: ..... Lucien POMERLEAU

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES

Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Editorial

Le catholicisme n'a jamais fait pression sur Monsieur Louis St-Laurent

Il faut vivement féliciter le très honorable Louis Saint-Laurent, ancien Premier Ministre du Canada, pour sa lucide et courageuse déclaration à M. Peter Dampson, du Toronto Telegram. Cette affirmation de l'éminent Homme d'Etat, à sa retraite, luit comme un diamant dans le dédale des préjugés qui soulèvent les uns contre les autres des citoyens d'un même pays ou du monde.

Tout ostracisme, en matière de religion ou de race, devrait être à jamais aboli. Il est inadmissible, en plein XXe siècle, alors qu'on se pique d'une façon quelque peu enfantine de libertés, que l'on obéisse encore à des préjugés qui s'expliquaient mieux au Moyen Age que de nos jours.

"Les affaires de l'Etat, a dit M. St-Laurent, ont été considérées comme des affaires de l'Etat et non à la lumière de la façon dont j'adore Dieu". D'ailleurs le sénateur Kennedy, dans sa campagne pour la Présidence des Etats-Unis a cité l'exemple du Canada, "pays où il y a eu récemment un premier-ministre catholique qui dans l'exercice de ses fonctions de chef de gouvernement canadien ne subissait nullement l'influence du Vatican", affirme le Toronto Telegram. Et M. Saint-Laurent à déclaré d'après le même journal, "qu'il n'aurait jamais accepté le poste de décisions en toute liberté". Bravo, Monsieur Saint-Laurent. Vous vous révélez, une fois de plus, au-dessus de toute partialité politique, le grand Canadien que le monde libre a appris à aimer, à respecter.

Le Canada est aujourd'hui gouverné par un Premier ministre, de religion protestante et les catholiques n'ont aucunement à s'en plaindre. Nos Chefs d'Etat se révèlent de véritables canadiens, ne sacrifiant jamais les intérêts de la patrie à des préjugés. L'on sait que le Gouverneur général est un catholique. Son Excellence le Major-Général Georges Vanier, un des plus illustres fils du Canada. Développons cet esprit de compréhension, de bonne entente. Ne permettons jamais aux pêcheurs en eau trouble de soulever des préjugés tendant à diviser nos compatriotes. Canadiens-français, nous souhaiterions que spontanément l'on rende justice aux nôtres à tous les paliers du Gouvernement fédéral, sans que nous ayons à mendier des droits stricts qui nous sont accordés par l'Histoire et par la Constitution. A partir de ce moment, le Canada jouera un rôle de premier plan dans le monde, comme il vient de se manifester lors du courageux et si lucide discours du très Honorable John Diefenbaker, à l'O. N.U. Télégrammes et messages de félicitations affluent au bureau du Premier Ministre, qui a su être, avec calme, fermeté, dignité ,la voix du monde libre devant l'hypocrisie du communisme. Le Canada vient de franchir un pas de géant. Soyons nous-mêmes, avec grandeur et courage.

ROGER BRIEN



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

L'Hygienne alimentaire n'existe pas seulement pour lesbêtes.

par le Dr. Adrien Plouffe

Entre ceux qui pratiquent la sobriété honnête et désirable à table et ceux qui mangent comme de gros élèves à l'école de Gargantua, il y a tout un monde et tous les degrés!

Mais un fait indiscutable subsiste: un trop grand nombre de gens chez-nous mangent trop, au mépris des règles alimentaires du Canada, qui ne sont au fond que l'expression du gros bon sens et de l'alimentation rationnelle.

Et que de Canadiens ne savent pas manger! Comme légumes, par exemple, ils ne consomment que des pommes de terre. A l'occasion ils daignent manger d'autres légumes, mais exceptionnellement!

Ce monsieur exige des pommes de terre avec ses fèves au lard. Au point de ne pas manger de son plat favori, s'il n'y a pas de patates à côté.

Et cet autre qui mange de la soupe aux pois, des fèves au lard et un dessert substantiel jamais trop riche! Sait-il manger? Et cette petite madame qui veut conserver sa ligne et qui a une prédilection particulière pour les aliments gras et les aliments sucrés. Et elle en mange en abondance! Sait-elle manger? Ne parlons pas des gens qui mangent à la course de ceux qui mangent beaucoup trop de ceux qui préfèrent prendre leur lunch au restaurant, quand ce serait si facile de se rendre à la maison.

Il y a une hygiène alimentaire, une alimentation rationnelle, mais on vit et on élève ses enfants comme si les règles d'une saine et bien faisante alimentation n'existaient pas!

Et pourtant ces gens là savent que suivant les données de la science actuelle, les cultivateurs peuvent gagner beaucoup plus d'argent en alimentant boeufs, veaux cochons, et poulets, selon ces données scientifiques. Ca, c'est bon pour les animaux et les volailles mais quand il s'agit de soi-même et de ses enfants, on se moque de l'hygiène alimentaire! N'est-ce pas là une grande misère de notre époque? "Eh, race de monde! "disait le Père Didace de Germaine Guèvremont.

On comprendrait l'apathie des nôtres, s'il s'agissait d'un système compliqué, complexe et difficile en pratique.

"J'ai trop mangé, disait Népomucène et je me suis défoncé l'estomac". C'est-à-dire que notre héros est maintenant malade, très malade et qu'à l'âge de 30 ou 40 ans il aura besoin d'un estomac neuf.

Hélas, on remplace le moteur d'une automobile mais on ne peut pas remplacer un estomac en ruine! Et cependant c'est notre faute! Qui pourrait le nier?

Adrien PLOUFFE

L'ASSURANCE CHOMAGE

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:

Q.— J'ai travaillé pendant 22 semaines au cours de 1959 et je n'ai touché que des prestations saisonnières. Combien de contributions hebdomadaires sont requises pour que je puisse avoir droit aux prestations régulières en 1960?

R.— Pour établir votre admissibilité aux prestations régulières en 1960, vous devez compter 30 semaines de contributions au cours des 104 semaines qui précèdent la date de votre réclamation; 24 de ces contributions doivent avoir été versées au cours des 52 semaines qui précèdent votre nouvelle réclamation ou depuis la date du début de votre réclamation de 1959, en prenant celle des deux périodes qui est la plus longue. De plus, huit des contributions hebdomadaires doivent avoir été versées au cours des 52 semaines antérieures à la présentation de votre nouvelle réclamation.

(Suite à la page 7)

Dans leurs jeux, à l'extérieur comme à la maison, ils ramassent des microbes dangereux, et s'ils ne se lavent pas les mains ils peuvent les transporter sur les aliments. Si l'enfant est formé assez jeune, il considérera le fait de se laver les mains comme une affaire de routine. Les adultes, aussi bien que les enfants, doivent penser de se laver les mains complètement avant de toucher aux aliments.

LA SANTE AU CANADA

Préparé et distribué par le Service d'Information, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

SOINS DES DENTS

La femme enceinte doit visiter le dentiste au début de sa grossesse pour faire réparer ses dents cariées. Elle doit faire connaître son état au dentiste, afin que ce dernier, dans le cas d'un traitement plus important, puisse s'entendre avec le médecin de la patiente.

LES MALADIES DEVRAIENT ETRE DESUETES

La variole a été longtemps une des maladies les plus meutrières au Canada. D'autres maladies que l'on a presqu'oubliées au pays ont aussi décimé la population. C'est le vaccin qui a vaincu la variole. La diphtérie, la coqueluche et la poliomyélite sont aussi des maladies mortelles parfois, mais nous n'avons pu les éliminer bien qu'il existe de bons moyens d'immunisation contre elles. Il faut donner à chaque enfant la protection de l'immunisation chaque fois qu'elle existe.

L'ATHLETE D'AGE MOYEN

La plupart des gens actifs qui atteignent la quarantaine continuent de pratiquer tous leurs exercices habituels comme jouer à la balle, au golf, nager sur de longues distances ou autres exercices qui fatiguent les muscles et le coeur. Consulter le médecin pour savoir s'il y a lieu de continuer à pratiquer ces exercices aide à prévenir les attaques imprévues de maladies de coeur ou autres conséquences d'une activité trop fatigante.

LE LUNCH A L'ECOLE

Maintenant que les grandes vacances sont finies et que les enfants doivent retourner à regret à l'école, il faut que le lunch qu'ils y apportent soit un repas complet bien équilibré, non pas une collation. A mesure que la température se refroidit, l'enfant appréciera une thermos de soupe chaude avec des sandwiches faits de pain à grain et de garniture renfermant des protéines, comme la viande, les oeufs ou le poisson, ainsi que des fruits ou des légumes crus. Un biscuit sucré et du lait compléteront ce repas substantiel.

CE MALAISE!

Il faut parler à son médecin de toute douleur ou élancement persistant ou autre malaise prolongé, puisqu'il peut s'agir du symptôme d'un état plus grave. Ce n'est pas une bonne idée que de consulter des amis qui ne sont pas médecins, car la plupart des amateurs ont leurs propres théories pour diagnostiquer les maladies, surtout celles des autres. Le médecin a étudié durant des années et il est le mieux en mesure de diagnostiquer et de traiter la maladie. Il n'est pas recommandé non plus de prendre des remèdes prescrits pour d'autres personnes. Ce qui guérit une personne peut nuire à une autre.

PETITES MAINS DOUTEUSES

Comme la plupart des enfants trouvent ennuyeux de se laver les mains, il faut les habituer dès le bas âge à le faire avant les repas.



DE KUYPER GIN

BLENDED GIN – DISTILLÉ AU CANADA

CARTES PROFESSIONNELLES

Boulanger, Fortier, Rondeau & Cie, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
SYNDIC LICENCIE
Maurice Boulanger, C.A. — Paul R. Thivierge, C.A.
Guy Fortier, C.A. — Raymond Kirouac, C.A.
Réal Rondeau, C.A. — Gérard Beaulieu, C.A.
André Gagnon, C.A.
71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
M. James Johnson
B.A, L.L.L.
81 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
Rés. FE 5-7142
Tél. Bur.: 5-6868

NOTAIRE
Laurent Drapeau
B.A, L.L.L.
189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
édifice du Magasin Trafic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet, c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame
THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-6455
Rés.: FE 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black-Lake)

Tél.: FE 5-2941
69 sud rue Notre-Dame
Roberge & Gobeil
Me Gabriel Roberge B.A., B.Ph., L.L.L. — Me Albert Gobeil B.A., L.L.L.
AVOCATS
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD MINES, Qué.

Roberge & Roberge
NOTAIRES
Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

Dr Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441
Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS-M.R.A.I.C.
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q
TELEPHONE: BUREAU - FE 5-7515 - RESIDENCE-FE 5-5202

Tél.: FE 5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Dr Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

Tél.: FE 5-6103
G.W. Laferrière, O.D.
spécialiste pour la vue
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE-5-6900
Lafontaine & Duval
ENRG.
Assurances Générales
Assurances Feu - Vol - Vie - Automobiles Responsabilité publique, etc.
22 BENNETT SUD
Thetford Mines

Encouragez nos annonceurs

Tél.: FE 8-1162
169 sud rue Notre-Dame
Robert Marchand
B.A. B.Sc. Soc. B.C.L.
AVOCAT
(Edifice Magasin Peoples)
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE: 5-7373
Dr André Leblond
MEDECIN CHIRURGIEN
Heures de Bureau
Tous les jours excepté le samedi
1.30 à 4h. p. m.
Soir Lundi - Mercredi - Vendi 7 à 8.30 h. p. m.
17 Nord, Notre-Dame Thetford
(Voisin du Manoir Hébert)

Dr Gilles Turcotte O. D.
Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69 Notre Dame sud.
(Edifice Continental)
Tél. FE. 5-2255
Thetford Mines

Tél: FE: 5-6770
Jean-Marie Lair
Ingénieur Conseil, Ing. P.
Arpenteur Geomètre A.G.
Edifice de la Banque de Commerce, 2ième étage.
145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines

Tél: FE. 5-7593
THEBERGE & DAIGLE
Comptables Agréés — Chartered Accountant
Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié
Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.
81 Notre Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
THETFORD MINES

Placez votre argent dans les
FONDS MUTUELS
au mois, à l'année, ou au comptant
B. ROBERGE
REPRESENTANT
Tél. 2521 Black Lake
Commonwealth International Corp. Ltd.



Avant de vous assurer, Consultez:
J. Arthur Rousseau
Représentant de
LA SOLIDARITE
Compagnie d'assurance sur la vie
Siège social QUEBEC
110 rue Simoneau.
Thetford Mines. Tél-FE-5-6425

LOUBIER & DUTIL
AVOCATS — BARRISTERS
Me Gabriel Loubier — Me Jean L. Dutil
189 rue Notre-Dame Sud
Edifice du magasin Trafic 5-10-15
Tél. Bur.: FE 5-2727 Thetford Mines, Qué.

PAUL-ANDRE CAOUETTE
ARCHITECTE
B.A. A.D.B.A.
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
Bur.: FE 5-2733 — Rés.: FE 8-1265
65, Notre-Dame Sud — Thetford Mines

L'orchestre symphonique à Thetford Mines



Photo prise lors de la réception civique à l'intention de l'Orchestre Symphonique de Québec au cours de la semaine dernière à l'Hôtel de ville de Thetford Mines. On voit ici l'Honorable André Rousseau, Ministre de L'Industrie et du Commerce au moment où il signe le Livre d'Or de la cité entouré de S.H. le maire Rodolphe Caouette et Mme Caouette de MM. Wilfrid Pelletier et Richard Verreault de MM. Emilien Maheux et Gabriel Roberge, députés et leurs épouses de M. le chanoine Achille Couture, de M. Fernand Daigle, président de la société artistique de Thetford Mines, Mme Fernand Daigle, Mme André Rousseau et autres.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

DANS NOS PAROISSES

St-Noël Chabanel

MARIAGES:—

SEPTEMBRE:—

3 — M. Réal Roy, fils de M. et Mme Gédéon Roy (Lydia Gagné) à Mlle Lucette Hamel, fille de M. et Mme Albert Hamel (Berthe Gingras).

3 — M. Lionel Pagé, fils de M. et Mme Hervé Pagé (Florida Grenier) à Mlle Gisèle Bourque, fille de M. et Mme Alfred Bourque (Rosa Chrétien).

3 — M. Marquis Bouffard, fils de M. et Mme Albert Bouffard (Aldéa Bonneville à Mlle Pierrette Pomerleau, fille de M. et Mme Ludger Pomerleau (M-Anna Loignon.

10 — M. Edouard Doyon, fils de M. Doyon et de feue Alice Corriveau à Mlle Yvonne Lacroix, fille de feu Philias Lacroix et de feue Albertine Laliberté.

10 — M. Guy Poirier, fils de feu Arthur Poirier et de Pierrette Jolicoeur à Mlle Gaétane Thivierge, fille de M. et Mme Oram Thivierge, (Lydia Gingras).

24 — M. Pamphile Bilodeau, fils de M. et Mme Wilfrid Bilodeau (Blandine Drouin) à Mlle Hélène Lehoux, fille de M. et Mme Louis-Philippe Lehoux (Donalda Laplante).

NAISSANCES:—

SEPTEMBRE:—

3 — Joseph, Roger, Auguste, Claude, fils de M. et Mme Auguste Demers (Albertine Thivierge). Parrain et marraine M. Denis Denis Demers, frère, Micheline Demers, soeur.

4 — Joseph, Louis, Marc, Jean, fils de M. et Mme Evariste Grenier (Marguerite Bergeron). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Trépanier, représentés par Ephrem Poulin et Huguette Bergeron, oncle et tante.

10 — Marie, Lucie, Elaine, fille de M. et Mme Camille Labbé (Marie-Marthe Dubuc). Parrain et marraine M. et Mme Gérard Therrien, oncle et tante.

10 — Marie, Monique, Cécile, fille de M. et Mme Maurice Grondin (Juliette Laplante). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Fortier, oncle et tante.

11 — Joseph, Richard, fils de M. et Mme Léopold Auclair (Jeannine Jacques). Parrain, M. Renaud Auclair par Armand Auclair, marraine Mme Renaud Auclair par Mme Rendred Auclair, oncle et tante.

17 — Marie, Monique, Céline, fille de M. et Mme Patrice Lessard (Lucille St-Hilaire. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Labbé, oncle et tante.

17 — Marie, Julie, Ann, fille de M. et Mme Germain Fortier (Ghislaine Landry). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Fortier, grands-parents.

18 — Joseph, Daniel, Mario, fils de M. et Mme Charles Emile Robitaille (Henriette Gravel). Parrain et marraine M. et Mme Daniel Robitaille, oncle et tante de l'enfant.

18 — Joseph, Louis, Philippe, Guy, fils de M. et Mme Abner Coulombe (Laurentienne Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Coulombe, oncle et tante de l'enfant.

21 — Marie, Alma, Liza, fille de M. et Mme Adrien Chamberland (Rose-Annette Labranche). Parrain et marraine, M. et Mme William Labranche, oncle et tante.

24 — Marie, Sonia, France, fille de M. et Mme Hervé Ouellette (Gilberte Huppé). Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Grenier, oncle et tante.

25 — Marie, Chantal, Adèle, fille de M. et Mme Odilon Beaudoin (Marcelle Goupil). Parrain et marraine M. Stanislas Beaudoin grand père, Adèle Nadeau, amie.

25 — Joseph, Denis, Pierre, fils de M. et Mme Gaston Lessard (Marthe Ménard). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Ménard, grands-parents.

25 — Marie, Louise, Johanne, fille de M. et Mme Jean Ally (Marcelle Coté). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Marceau oncle et tante de l'enfant.

25 — Joseph, Réal, Daniel, fils de M. et Mme Denis Payeur (Lorraine Gagné). Parrain et marraine, M. Réal Gagné par Raymond Gagné, frère, Mlle Liliane Gagné, soeur.

St-Maurice

SEPTEMBRE:—

NAISSANCES:—

11 — Joseph, Michel, Benoit Gérald, fils de M. et Mme Benoit Brisson, (Madeleine Poirier). Parrain et marraine M. et Mme Gérald Beaulieu, oncle et tante.

17 — Marie, Josée, Nathalie, Maureen, fille de M. et Mme Gaston Fradette, (Rita Marois). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Coutu, oncle et tante.

18 — Joseph, Rivard, Jean-Marc fils de M. et Mme Maurice Turcotte, (Jeanne Fecteau). Parrain et marraine M. et Mme Philias Turcotte, grands-parents de l'enfant.

24 — Marie, Paule, Odette, fille de M. et Mme Nelson Morin (Louiselle St-Laurent). Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon St-Laurent, grands-parents de l'enfant.

24 — Marie, Odette, Martine, fille de M. et Mme François Couture (Lucette Bertrand). Parrain et marraine M. et Mme René Couture, oncle et tante.

25 — Joseph, Maurice, Guy, fils de M. et Mme Yvon Carrier (Angèle Marchand). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Carrier, oncle et tante.

25 — Joseph, Daniel, Gérald, Yves fils de M. et Mme Roch Fradette, (Denise St-Laurent). Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Fradette, oncle et tante.

MARIAGES:—

SEPTEMBRE:—

10 — M. Raymond Vachon, fils de M. et Mme Philippe Vachon (Armanda Cloutier) à Mlle Pauline Vachon, fille de M. et Mme Wilfrid Vachon (Aurama Sylvain).

17 — M. Nelson Nadeau, fils de

(suite à la page 10)

Jubilé d'Argent



Le 15 octobre au Centre des Loisirs Notre-Dame, avait lieu une soirée intime pour célébrer le jubilé d'argent de M. et Mme Cyrille Landry (Adrienne Defoy). On voit sur la photo, les heureux jubilaires qui comptent trois enfants: Ghislaine (Mme Germain Fortier), Gaétan-Yves et Gilles. Ils comptent aussi deux petits-enfants: Marie-Josée et Ann Fortier.

Grande aventure des temps modernes



Interview d'une jeune Associée Notre-Dame de la Protection qui a enfin découvert un institut répondant à son idéal de perfection dans le service des pauvres. Toutes les personnes qui désirent obtenir plus amples renseignements sur cet institut récemment approuvé par Rome, sont priées de s'adresser à 339 Boulevard Ste-Rose, Ste-Rose, Co. Laval.

(Photo Allard Enr. Montréal)

75,000

TIMBRES "GOLD BOND"

Tirés d'ici le 24 DECEMBRE dans les magasins IGA de Thetford Mines et de Black Lake

5,000 TIMBRES "GOLD BOND"

seront attribués à une personne chanceuse CHAQUE SAMEDI jusqu'au 10 DECEMBRE dans chacun des 3 magasins IGA ci-dessous

PLUS 3 REPASSEUSES

électriques automatiques de marque "SEABREEZE", d'une valeur de

$169.95 ch.

Chacun des 3 marchés IGA ci-dessous attribuera une repasseuse.

SAMEDI le 24 DECEMBRE 1960

CHAQUE $3.00 D'ACHAT VOUS DONNE UNE CHANCE DE GAGNER VOUS N'AVEZ QU'A VISITER LES MARCHES IGA CI-DESSOUS ET VOUS PROCURER VOS COUPONS

CHANCE DE GAGNER 5000 TIMBRES GOLD BOND GRATIS CHAQUE SEMAINE

PLUS

LE GRAND PRIX, UNE REPASSEUSE A VOTRE MARCHE IGA

Magasinez aux marchés IGA suivants, cette semaine et chaque semaine pour gagner des prix.

LISEE

IGA

Thetford et Black Lake

Vous recevrez GRATIS 1 timbre "Gold Bond" avec chaque achat de 10c. chez

IGA

Marché LAFLAMME

IGA

Rue Johnson — Thetford

ACHETEZ 2 coquetels aux fruits IGA 28 oz.

Obtenez 50 timbres GRATIS

ACHETEZ 4 ampoules électriques—25-40-60 watts

Obtenez 100 timbres GRATIS

REAL GIROUX BAT TOUS LES RECORDS DE QUILLES

Lors du tournoi régional mixte Molson au Chalet des Sports

Réal Giroux réussit un exploit sans précédent dans l'histoire des quilles à Thetford Mines en jouant pour une moyenne de 235 en 5 parties aux petites quilles. Ses parties 246-250-225-208-246 totalisent 1175 quilles. Il s'est mérité \$10.00 accordé pour le plus haut simple de la semaine soit 250,dans le grand tournoi Régional Mixte Molson au Chalet des Sports.

Chez les dames, Mlle Lorraine Charest a obtenu la meilleure moyenne en 3 parties 149.5 Elle s'est mérité le $5.00 pour le plus haut simple féminin de la semaine soit 155.

Le prix de participation pour cette première semaine, a été gagné par Monsieur Alfred Bolduc de St-Daniel. Ce prix est accordé chaque semaine du tournoi pour le restaurant Aux Délices Bar-B-Q.

A compter de cette semaine, la direction du tournoi a décidé d'accorder $10.00 à la fin du tournoi pour chaque record d'allée chez les hommes, et $5.00 chez les dames.

Les 16 meilleures moyennes chez les hommes à la fin du tournoi, participeront au tournoi Abats de rigueur qui débutera le 29 janvier prochain, au Chalet des Sports St-Noel.

Meilleures Moyennes chez les Hommes.

Réal Giroux	235.
Fernand Sheink	194.1
Gaston Cagné	188.
Georges-Henri Paré	186.4
Télesphore Falardeau	175.4
André Turcotte	174.4
Raymond Beaudoin	174.
Yvon Poudrier	171.2
Michel Nadeau	170.4
Clément Labonté	169.1
Jean-Paul Coulombe	169.
Claude Paquet	169.
Roger Fillion	168.1
Alfred Bolduc	167.3
Gaétan Veilleux	164.3

Meilleures Moyennes chez les Dames.

Lorraine Charest	149.3
Germaine Falardeau	138.1
Cécile Camiré	130.1
Lise Sheink	129.2
Madeleine Nadeau	118.
Jeanne D'Arc Labbé	116.2
Irma Labbé	116.2
Jeannine Therrien	115.2
Eliette Lavoie	113.
Lise Morrissette	111.2

La direction tient à remercier Monsieur Emile Couture, pour sa grande collaboration, qui leur permet de faire un grand succès du Tournoi Régional Mixte Molson.

Ligue régionale de quilles "Dow"



Voici le trophée qui sera offert à l'équipe gagnante dans la ligue régionale de Quilles Dow qui faisait ses débuts dimanche dernier à Plessisville. On voit de g. à d. MM. Maurice Legendre, diatributeur Dow, S.H. le maire Caouette de Thetford Mines, M. Emilien Maheux, M.P.P., le R.P. Jacques Picard, c.s.c., directeur du Chalet des Sports; M. Paul Payeur, commanditaire du club Balmoral. 2è rangée MM. Philémon Plante, gérant du chalet des Sports et vice-président de la ligue Régionale Dow Marcel Bernier, de Plessisville, président de la ligue; le R.P. Roger, c.s.c., curé de St-Noel, Louis-Philippe Boucher, président de la Commission sportive de Thetford Mines et Henri Fontaine, commissaire d'école.

Souper aux huitres au Club des Raquetteurs

Un souper aux huitres aura lieu dimanche le 13 novembre au Club des Raquetteurs. Un excellent orchestre sera au programme dimanche après-midi de 5 heures à 7 heures. Le souper sera servi de 7 heures à 8½ heures et l'orchestre reprendra à 9 heures jusqu'à minuit. Une excellente journée en prespective pour les membres du Gaillard et pour tous ceux qui désireraient prendre part à cette activité. Les cartes sont en vente au local du Gaillard tous les soirs de la semaine de même que dimanche prochain avant le souper.

M. Gilles Lachance, organisateur des soirées et maitre de cérémonies du Club des Raquetteurs a préparé un programme spécial pour le mois de décembre qui devrait intéresser tous les gens de notre ville. Plusieurs personnes demandent quand l'excellent ensemble de musique latine de Fritz Pelletier de Sherbrooke reviendra au programme au Club le Gaillard. Cette orchestre sera en vedette au milieu du mois de décembre lors de la soirée des directeurs de même qu'au 22 janvier lors des élections du nouveau bureau de direction pour l'année 1961. Il est fortement question qu'un barn-dance soit organisé pour la fin du mois de novembre avec Ti-Blanc Richard et ses joyeux copains. La date en sera dévoilée en fin de semaine par le poste de radio local. Plusieurs autres soirées sont en voie d'organisation et nous vous communiquerons les derniers développements lors de notre prochaine édition.



Dans les coulisses par: Michel Lemieux

ALVIN DARK sera le gérant des Giants de San Francisco pour la saison 1961 . . . MIKE McCORMICK et FRANK BAUMANN sont les deux joueurs des ligues majeures qui ont conservé les meilleures moyennes de points alloués par joute en 1960; McCormick obtenait 2.70 dans la Nationale et Baumann 2.68 dans l'Americaine . . . RED SCHOENDIENT qui a reçu son congé des Braves de Milwaukee est engagé par les Cardinals de St-Louis . . . HANK AARON se voit imposer une amende de $1,000. pour avoir refusé d'accompagner une équipe d'étoile pour la troisième année . . . JERRY JAMES remporte le championnat des compteurs du football de l'Ouest . . . Dans le Big Four, TOBIN ROTE a été le meilleur passeur et DAVE MANN, le meilleur receveur de passe. En plus, Mann est le meilleur botteur . . . DAVE THELEN des Rough Riders d'Ottawa, termine la saison avec des gains de 1407 verges au sol . . . Les ROUGH RIDERS passent en finale contre les Argos de Toronto en battant les Alouettes de Montréal 30 à 14 . . . EDMONTON se qualifie pour la finale en battant CALGARY 40 à 21. Edmonton rencontres Winnipeg . . . BILLY HUNTER défait RAY LOPEZ en 6 rondes par K.O. . . . MARCEL PIGOU remporte par décision partagée, le combat contre RALPH TIGER JONES . . . BOB HEWITT est défait par ROY EMERSON dans la finale du tournoi de tennis de Queensland . . . BOB MARY et ROB LAWER ont gagné le championnat des doubles au dépens de NEALE FRASER et EMERSON . . . . La Russie défait les Etats-Unis dans la première partie d'ouverture de la série finale pour le championnat mondial de volleyball . . . PHIL MALONEY compte quatre buts en une partie et permet aux Bisons de Buffalo de l'emporter 4 à 2 sur les AS de Québec . . . Bill DEWITT, nouveau gérant général des Reds de Cincinnati est nommé vice-président de ce club . . .

Le Club de Ski de Thetford sera populaire

Le Chair-lift du Mont Adstock sera prêt pour le début de la saison de ski. Telle est la réconfortante réponse donnée à ceux qui s'inquiétaient à tort de ne pas voir encore les travaux achevés. Ceux-ci ont pris en effet cette semaine un aspect encourageant. La Compagnie Broughton Construction, chargée de la fabrication des fondations en béton, travaille dur dans la montagne, et les premières tours arriveront au début de la semaine. La mise en place de l'installation proprement dite n'exige que quelques jours, car les différents éléments construits aux ateliers Mercier de Lévis n'ont plus qu'à être assemblés et montés sur place. Ce ne sera plus alors qu'une question de coulage de béton, et l'on peut faire confiance à la Compagnie Broughton Construction pour que ce soit fait en un temps record.

Ainsi les skieurs pourront-ils, dès avant les fêtes, commencer à s'entrainer au Mont Adstock, et ce sera particulièrement un avantage pour les compétiteurs qui pourront être en pleine forme au début de la période des concours. Le Club de Ski de Thetford se réjouit de pouvoir enfin donner à tous ses jeunes une possibilité de pratique idéale. Possédant des pistes difficiles, aptes à former les meilleurs skieurs ,ils ne pouvaient pas jusqu'à cet hiver en profiter pleinement, le seul moyen d'accès étant la marche et le snow-cat. Ce sera maintenant dix et vingt fois par jour que les aspirants-champions pourront descendre le Downhill et le Slalom, et il n'y a aucun doute que ceci portera ses fruits dans les toutes prochaines saisons.

S'il y a à Thetford beaucoup de talents qui vont s'épanouir, certains n'ont pas attendu pour se manifester. L'année dernière, pour ne citer que les meilleurs résultats, Claude Leblond a brillamment remporté le Championnat Junior de la Province, et pour la première fois depuis sa création, le Club a eu la joie de voir son meilleur représentant, Renaud Argouin, sélectionné dans l'Equipe Nationale du Canada. Cet honneur magnifique, Renaud l'a largement mérité, en se classant toujours depuis plusieurs saisons aux premières places de tous les concours importants auxquels il participait, et cela sans jamais prendre sur son travail les heures de repos ou d'entrainement qui lui auraient été nécessaires. Maintenant membre de l'Equipe Nationale, il va pouvoir consacrer tout son temps au ski, et il ne serait pas étonnant de le voir devenir très vite le meilleur espoir du Pays dans lescompétitions Internationales.

Monsieur Lionel Bourgault, Président du Club, qui, à la joie de tous se remet rapidement d'une récente opération, peut être fier de la politique à longue échéance qu'il a pratiquée. Depuis dix ans déjà des instructeurs professionnels français enseignent chaque hiver à Thetford, la Technique du Ski, et ce travail en profondeur particulièrement appliqué aux jeunes, permet au Club un développement extraordinaire tant en nombre qu'en qualité.

Nulle autre organisation de ski au Canada ne peut s'enorgueillir de fournir à ses membres des cours entièrement gratuits, et il ne faut pas oublier l'immense dette de reconnaissance due aux Compagnies Minières pour leur aide, sans laquelle de tels avantages n'auraient jamais pu être atteints, et qui permet de donner à Thetford Mines une place de premier plan dans la propagation du Ski.

Gérard CERCUEL

LA LIGUE DES MINES DEBUTERA LE 8 DECEMBRE

La Johnson's rendra sa réponse le 18 novembre.

La ligue de hockey des Mines dont le président est M. Emile Couture fera ses débuts jeudi le 8 décembre prochain, si la température le permet. Les deux clubs qui se feront face à cette occasion seront le National et le Lake, soit les clubs qui s'étaient rendus en finale lors de la saison dernière.

A date cinq clubs font partie de cette ligue; il ne reste plus que le club de la Johnson's qui devra rendre sa réponse lors de l'assemblée qui aura lieu vendredi soir le 18 novembre au même endroit, soit au Faisan Bleu.

Le club de la Bell Asbestos a fourni la liste de ses joueurs de l'extérieur et il devra choisir cinq joueurs parmi les 8 joueurs inscrits: Claude Sylvain, Denis Poudrier, Marquis Bouffard, Adril St-Cyr, Normand Martin, Marcel Dumas, Pierre Jolicoeur et le gardien de buts Gaston Dupont.

Par contre, si le club de la Johnson's accepte d'être le 6è club du circuit, Denis Poudrier jouera avec cette équipe.

Tous les amateurs ont bien hâte de voir évoluer les joueurs locaux et espérons que la température ne fera pas défaut à cette ouverture officielle de cette ligue de chez-nous.

ROBERTSONVILLE POSSEDE DEJA SON CLUB DE HOCKEY

Pratique tous les samedis à Victoriaville

Lorsque la saison de hockey débutera, peut-être dans un mois, Robertsonville aura une équipe très puissante qui pourra affronter et même battre tous les clubs de la région puisque les joueurs de ce club ont pratiqué à plusieurs occasions, à l'arena de Victoriaville depuis quelques semaines.

Le pilote du club est M. Jean-Marie Talbot qui a recruté les joueurs suivants pour former une puissante équipe: Buts: Denis Sévigny; défenses: Fernand Lehoux, Jean-Paul Talbot, Gaétan Boldue et Lucien Nadeau; avants: Guy et Yvon Laterreur, Jean-Charles et André Labonté, Laurent Bisson, Yvon Bisson, Martin Binet et Robert Perreault.

Ce nouveau club portera les couleurs de la Brasserie O'Keefe dont le représentant est M. Yvon Cloutier de Thetford Mines.

On lance déjà des défis à tous les clubs des environs, soit de Thetford Mines, Black Lake, et également de la Beauce. On voudra bien s'adresser à Jean-Marie Talbot pour toutes autres informations.

Les joueurs du club O'Keefe sont de la catégorie Intermédiaire "C" et l'âge varie entre 18 ans et plus.

Le club de Robertsonville prendra également à tous les tournois d'un jour" qui seront tenus dans la région au cours de l'hiver.

Ligue de Quilles Jacques Cartier

SIMPLES HOMMES: Pierre Mathieu 225; Gaston Rousseau 215; Yvon Lemoine 214; Charles Levesque 206; André Dionne 192.

SIMPLE, DAMES: Rita Thivierge 171; Lise Délisle 155; Eveline Breton 160.

TRIPLE HOMMES: Yvon Lemoine 544 (166-214-164); Raymond Bury 526; André Dionne 521; Claude Lévesque 516; M. Doyon 477.

TRIPLE, DAMES: Rita Thivierge 431; Lisette Adam 418; Céline Blanchette 418; M. Champagne 367.

SIMPLE D'EQUIPE: C.K.L.D 743; TRIPLE: Léo Grégoire 1966

L'Echo Sportif



avec: Pierre LOIGNON

ARBITRES

L'école d'arbitres qui se tenait samedi dernier dans la salle du Collège De-La-Salle a marqué la première étape de la prochaine saison de hockey mineur dans notre ville. Les dirigeants de la Q.A.H.A. ont enseigné aux jeunes officiels tous les détails des règlements de cette organisation. Un film très intéressant sur les méthodes qu'emploient les arbitres professionnels termina la rencontre.

450e BUT

Le prolifique compteur des Red Wings de Détroit a enregistré le 450e but de sa carrière dans la Ligue Nationale. Gordie Howe qui suit Maurice Richard dans le nombre de buts comptés demeure toujours selon les experts, le meilleur joueur de la Ligue Nationale.

ALOUETTES

Comme dans la majeure partie de la saison, les Alouettes de Montréal ont failli à la tâche durant les deux derniers quarts d'une joute. La même chose est arrivée samedi dernier alors que les Alouettes subissaient l'élimination aux mains des Rough Riders d'Ottawa.

DOUG HARVEY

Le geste de Doug Harvey après que l'arbitre eût sifflé lors de la joute de samedi soir dernier n'a certainement pas plu aux amateurs de hockey même aux plus chauds partisans des Canadiens. Glenn Hall aurait pu subir une des pires blessures en pleine figure mais le hasard a bien favorisé la défense des Canadiens . . .

BASEBALL

D'après les nouveaux organisateurs du baseball pour les Mineurs, il est fort possible que nos Mineurs deviendront le club à battre l'an

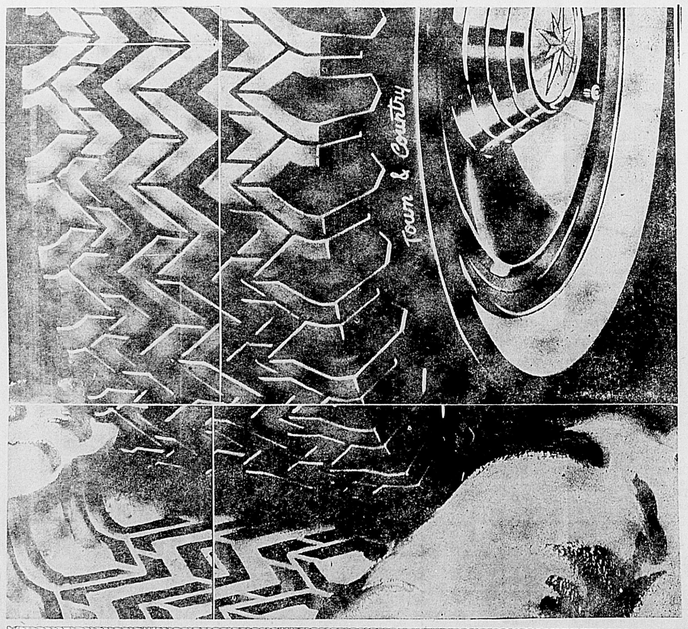
(Suite à la page 8)

Autres nouvelles sportives en page 6

FE. 5-6777
SALON de BARBIER du SPORTIF
LE SALON MODERNE du QUARTIER ST-GEORGES
4 O'Meara Coin St-Alphonse
2 Barbiers
Pour vous bien servir
Gaston Turmel Prop. Marc Lessard.

FE 5-5045 FE 5-5045
SERVICE DE T.V.
T.V. DOSTIE RADIO SERVICE & T.V. JOUR & SOIR
70 ST-JOSEPH OUEST
FE 5-5045 Thetford Mines FE 5-5045

ACHETEZ VOS PNEUS D'HIVER TOWN & COUNTRY



SERVICE — VULCANISATION — RECHAPAGE

Firestone

GARANTIS A VIE

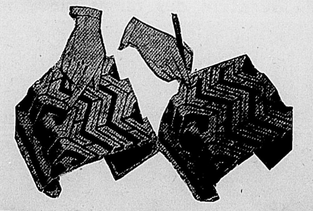
DÈS MAINTENANT!

2 POUR 24.95

Format 6.70-15 semelles Firestone

et vos pneus rechapables

POSAGE ET BALANCAGE GRATIS



Traction dynamique dans la neige ou la boue

Doux et silencieux sur le pavé

Plus long millage

GRACE A LA SEMELLE DE TRACTION EXTRA-PROFONDE

GARANTIS pour aller dans la neige ou la boue et sur la glace OU NOUS PAYONS LA TOUEE!

EN MAGASIN

473, CYR Ouest

TOUTES GRANDEURS PNEUS & TUBES

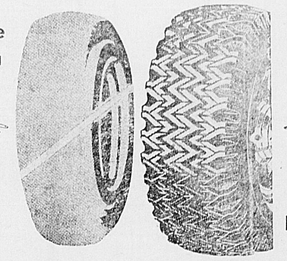
PASSAGERS CAMIONS TRACTEURS

Firestone

VOS PNEUS USAGES ONT UNE VALEUR CHEZ NOUS

N'attendez pas !

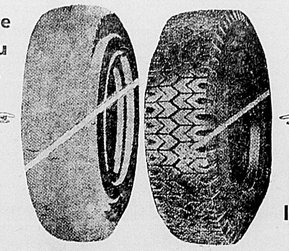
Votre pneu usé



prêt pour l'hiver

TRACTION PASSAGER

Votre pneu usé



prêt pour l'hiver

TRACTION CAMION

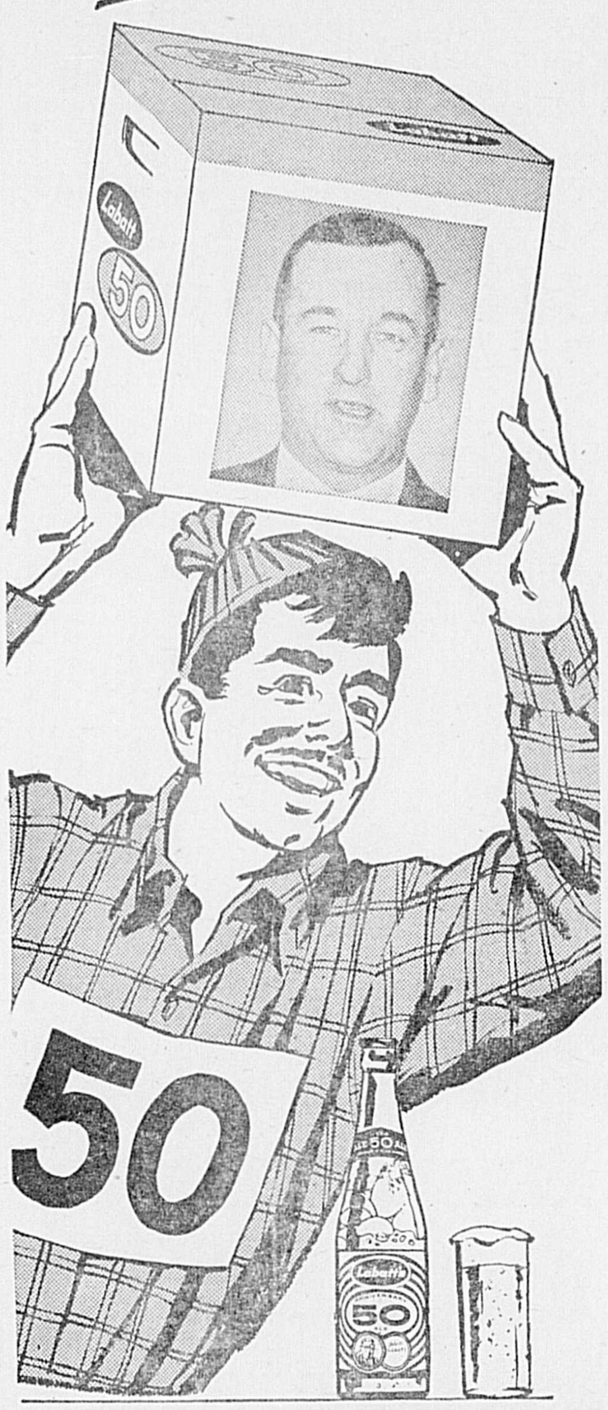
CANADIAN TIRE & REPAIR Co. Ltd.

473, RUE CYR OUEST

FE 5-7531 THETFORD

Labatt

y a rien qui la batte!



Votre distributeur **EDGAR NAULT**

Changements nombreux dans les meilleurs quilleurs

En vue de l'Heure des Quilles

Jean-Paul Coulombe conserve toujours la première position dans le tournoi pour trouver les 15 meilleurs quilleurs de l'Heure des Quilles au Centre Paroissial, mais parmi les 15 premières, les positions changent toutes les semaines et les moyennes augmentent de jour en jour. Voici la liste des quinze premières, en date du 5 novembre dernier:

Jean-Paul Coulambe	212.8
Réal Giroux	193.6
Fernand Sheink	189.
Raymond Beaudoin	185.2
Jean-Luc Allaire	183.6
Albert Carrier	179.7
George-H. Paré	173.2
Adrien Tardif	172.3
Valdy Allaire	172.
André Couture	168.8
Michel Isabelle	168.
Claude Meilleur	167.8
Jacques Allaire	167.1
Yvon Poudrier	165.7
Fernand Bureau	165.3

Voici le record des allées à la même date: No 1: Gaston Gagné 245; No 2 Albert Carrier 258; No 3 J-Marc Morissette 248; No 4 Georges-Henri Paré 256; No 5 Jean-Paul Coulombe 220 et No 6 Albert Carrier 248.

Plus de 353 tournois ont été joués en date du 5 novembre et la meilleure moyenne de la semaine était établie par Raymond Beaudoin, soit 185.2; Le plus haut simple de la semaine, 258 était roulé par Albert Carrier qui reçut un don de $10. de M. Gérard Vachon, contracteur- peintre et représentant des Peintures Sico.

DARDS

Mardi le 2 novembre WEEDON a triomphé du CHASSE ET PECHE au compte de 25 à 15. Les étoiles: Benoit Emery et Raymond Fortier du Weedon avec 5 parties sur 5. Irenée Turcotte, Maurice Mercier, Paul Michaud, Marcel Binette du Chasse & Pêche ont remporté 4 parties sur 5.

Les prochaines parties auront lieu comme suit:
LUNDI 14 novembre
Raquetteurs vs Armée Réserve
American vs Garthby
Chasse & Pêche vs Panorama
Disraéli vs Weedon
MERCREDI 16 novembre:
Panorama vs Raquetteurs
Lucky Seven vs American
Manoir Payeur vs Chasse & Pêche
Disraéli vs Garthby
Weedon vs Armée Réserve

POSITION

Garthby	3	0	1	7
Panorama	2	0	1	5
Raquette	2	0	0	4
American	1	1	1	3
M. Payeur	1	1	0	2
H. La Salle	1	0	0	2
Chasse & Pêche	0	2	1	1
A. Réserve	0	3	0	0
Lucky 7	0	3	0	0
H. Royal	0	0	0	-

Johnson's Co. Ltd.

Quill - O - Rama

Semaine du 30 octobre: Storage 3, Office 1; Ferblantier 2, Machine Shop, 2; Test Room 1, Moulin 3; Mineurs 1, Storage 3; Sous-terre 4, Moulin O. Storage 4, Moulin 0.

SIMPLE: H. Roy 186; W. Simons 189; TRIPLE: H. Roy 485 et L. Bernard 444. A BATTRE: A Grenier 212; S. Trenfield 531.

SEMAINE DU 6 NOVEMBRE: Laboratoire 3, Mineurs 1; Test Room 4, Sous-terre p. Office 4, Machine Shop 0. Test-Room 3, Machine Shop 1. Storage Shed 2, Laboratoires 2. Mineurs 2, Electric Shop 2. Ferblantiers 4, Electric Shop 0. SIMPLE: R. Pomerleau 198 et R. Côté 186. TRIPLE: G. Poirier 474 et P: Cliche 458 A BATTRE: A. Grenier 212, S. Trenfield 531.

CLASSEMENT

Storage Shed	37
Laboratoire	30
Ferblantier	26
Sous-terre	23
Test Room	22
Office	20
Mineurs	20
Moulin	19
Machine Shop	14
Electric Shop	6

MOYENNE

G. Poirier	140
A. Simons	139
L. Bernard	133
R. Côté	131
S. Trenfield	131
L. Pagé	131
R. Lachance	130
P. Bois	129
E. Perron	128
P. Hamel	128

Voir annonce "Westinghouse" à la page 14

Vendeur autorisé à Thetford Mines

Rosaire Côté Inc.

THETFORD MINES
201 ouest rue Cyr FE. 5-6300

QUILLES

Ligue mixte du CENTRE PAROISSIAL

Semaine du 31 octobre

RESULTATS

Ferronnerie Demers	4
Coca Cola	0
Gâteaux Vachon	3
Plomberie Centrale	1
Pharmacie Gagnon	4
Boulangerie Roussin	0
Restaurant Plaza	4
J.A. Béliveau	0
Pepsi Cola	3
Sapin Fortin	1
Handy Andy	4
Produits Régal	0

ETOILES DE LA SEMAINE

HOMMES

SIMPLES

Jean-Paul Coulombe	234
Fernand Bureau	225
Denis Perron	200

TRIPLES

Jean-Paul Coulombe	568
Denis Perron	535
Adrien Tardif	533

DAMES

SIMPLES

Suzanne Perron	164
Constance Roy	162
Mme Madeleine Nadeau	151

TRIPLES

Constance Roy	445
M. Cyr	404
Mme Jeannine Bourret	396

MEILLEUR SIMPLE D'EQUIPE

Gâteaux Vachon	735

MEILLEUR TRIPLE D'EQUIPE

Gâteaux Vachon	2183

CLASSEMENT DES CLUBS

	P.G.	P.P.
Handy Andy	35	9
Ferronnerie Demers	32	12
Pharmacie Gagnon	31	25
Restaurant Plaza	30	22
Produits Régal	28	16
Sapin Forain	22	18
Plomberie Centrale	20	20
Pepsi Cola	18	24
J.A. Béliveau	16	24
Boulangerie Roussin	16	36
Gâteaux Vachon	15	29
Coca Cola	9	31

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MEGANTIC
COUR SUPERIEURE

No. 1803

VIATEUR BOLDUC, horloger-bijoutier, faisant affaire à 67 rue Notre-Dame Sud, en la cité de Thetford Mines, district de Mégantic,
Demandeur

—vs—

LAURA NOEL, veuve non remariée de Roméo Boisvert, domiciliée à 167 - 10ième rue Ouest, en la cité de Thetford Mines, district de Mégantic,
Défenderesse.

AVIS

Il est ordonné à la défenderesse de comparaître dans le mois.

THETFORD MINES, ce 20 septembre 1960

(SIGNE) J.L. LALLIER
Protonotaire C.S.

Mes Roberge & Gobeil
(Avocats du demandeur)
Comparution avant le 2 décembre 1960.

Des hommes ont passé par là



La silhouette brumeuse des soldats canadiens marche dans la campagne italienne, à l'ombre de la Croix d'Ortona. Plus de 1,300 soldats canadiens reposent au cimetière militaire canadien à Ortona, qui fut la scène d'une des batailles les plus sanglantes de la campagne d'Italie pendant la seconde guerre mondiale. Le 11 novembre, jour du Souvenir, des millions de Canadiens rendront un hommage silencieux à quelque 100,000 héros canadiens qui sont morts pour défendre la liberté depuis 1914.

(Photo de la Défense nationale)

De plus en plus, les gens en viennent à aimer l'hiver!

Ils comprennent que c'est le meilleur temps pour faire exécuter toutes sortes de travaux à la maison, à l'usine et aux établissements commerciaux.

La main-d'oeuvre spécialisée est plus facile à obtenir et du fait qu'elle est plus productive, vous assure un meilleur rendement pour votre argent. Nombre d'entreprises offrent aussi des rabais durant la morte-saison.

Cela s'applique particulièrement aux travaux d'amélioration au foyer, à l'usine et au bureau.

Cependant, en plus des améliorations au foyer, plusieurs autres travaux peuvent être effectués avec avantage durant l'hiver. Il y a, notamment, l'entretien de l'outillage pour les pelouses et jardins, des appareils électriques, des moteurs horsbord et des automobiles, le nettoyage à sec des draperies et des tapis, ainsi que les travaux de rembourrage.

En adoptant une attitude réaliste vis-à-vis de l'emploi d'hiver, vous aiderez également votre localité en créant des emplois durant l'accalmie traditionnelle de l'hiver. Quand tous travaillent, chacun en profite.

Organisez-vous dès maintenant pour le faire exécuter cet hiver

Communiquez avec votre Bureau du Service National de Placement pour obtenir aide et conseils

Autorisé par le Ministre du Travail l'Hon. Michael Starr

JOUR du SOUVENIR

Dimanche 13 novembre 1960



Cédule des cérémonies

10.30 hrs Formation de la parade devant le manège
11.15 hrs Messe à l'église St-Alphonse
12.15 hrs Marqueurs suivis des unités se forment en position devant le Cénotaphe
12.30 hrs Commencement des cérémonies:
Gardes d'honneur
"Attention", Present Arms", "O Canada", "At Ease"
Bénédiction des couronnes suivie d'une allocution par H/Capt JR Lachance, Aumonier.
Allocution par Reverend S.A. Meade
Déposition des couronnes devant le cénotaphe
"Attention" — Appel aux Morts
"Last Post"
Deux minutes de silence
"Réveil" — Hausse du drapeau
"Slope Arms" — "Present Arms" — "God Save The Queen" "Slope Arms" — "Guards fall out"
Départ pour le salut ("March Past")
"Dismiss"

NOTES: Les dignitaires sont priés de se rendre au cénotaphe de l'Eglise St-Alphonse pour 12.20 hrs (midi et vingt) où d'autres instructions leur seront données par Cpt. JHL Poulin.

ORDRE DE LA PARADE:

1. Légionnaires
2. Fanfare
3. 15è Escadron, Génie Royal Canadien
4. Corps d'Aviation Royal Canadien (St-Sylvestre)
5. Scouts — 1st Thetford Troop
(selon les conditions de la température)
St-Alphonse
St-Noel
6. Girl Guides

Le Capitaine E. Théberge, C.D., sera en charge de la parade pour le défilé à l'endroit du Salut.

Le Major J.M. Michaud, C.D., Commandant du 15e Escadron, Maréchal de la parade.

Parmi les personnalités présentes au Cénotaphe, nous pourrons remarquer; le lieutenant-Colenel Geo. W. Smith, O.B.E.E.D.;F./L. Laxter, R,C,A, F. de St-Sylvestre; le Major C.G. Bourque, C.D., et autres.

HOMMAGES DE

Mtre GABRIEL ROBERGE, M. P.
Député de Mégantic

Gosselin & Fils
70 Blvd. Smith Thetford Mines

St. Lambert Drilling Co. Ltd.
Paul Boissonneault Gérant
Ch. Robertson FE. 5-3439
THETFORD MINES

BELL ASBESTOS MINES LTD.
Thetford Mines



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE !



Utilisez les annonces classées Economiques et profitables

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

A VENDRE

Bungalow neuf situé sur la 13e Avenue. 5 pièces et demie, entrée 220 volts. S'adresser à M. Lucien Couture, 1278 11e Avenue, Tél., FE. 5-5167, Thetford Mines. X

A VENDRE

Maison de deux logements, dont un de 8 appartements libre à l'acheteur. Située rue St-Pierre. A vendre pour règlement de succession. Conditions de paiement facile. S'ad: M. Lucien Baillargeon, 226 rue Dubé. Tél., FE. 5-5189.

A VENDRE

Bungalow neuf, 6 appartements. S'adresser à 400 Magnan, Black Lake. Téléphone, 3016-J.

A VENDRE

Laveuse "Connor" en bonne condition, à bas prix. S'adresser à FE. 5-2043 Thetford Mines.

A LOUER

Logement de 4 appartements plus chambre de bain; réservoir à eau chaude, entrée 220 volts. Au premier étage, garage four ni. S'adresser à FE-5-9784

A LOUER

Logement de 5 appartements plus chambre de bain, au deuxième étage. Entrée 220, eau chaude, prélards fournis. Situé dans paroisse Ste-Marthe. S'adresser à FE: 5-3617.

A LOUER

Bungalow de 6 appartements sur le chemin de Black Lake. Pour informations, s'adresser à Jules Chabot, Leeds Village: tél; 7. X

A LOUER

Logement de 3 appartements; entrée 220, libre immédiatement. S'adresser à Mme Joseph Landry, 238 rue Smith, Thetford Mines. Tél. FE 5-6042. X

A LOUER

Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

A LOUER

(1) Logement chauffé, électricité fournie, entrée 220.
(2) Bureau de 3 grandes pièces.
(3) 2 grandes chambres, dont une possède un balcon, chambre de bain privée.

Toutes les pièces mentionnées sont louées chauffées et électricité fournie. Près de l'Eglise St-Alphonse. S'adresser par téléphone, FE-5-9313.

A LOUER

Logement de 4 pièces plus chambre de bain. Entrée 220, chauffage à l'huile, située à 135 Boulevard Caouette (rue Dufresne) à Thetford Mines, S'adresser à FE. 5-9749

A VENDRE

Manteau de Mouton de Perse noir. Aussi, un Chesterfield comprenant 3 morceaux; A vendre à prix d'aubaine. S'adresser à FE 5-7166. Thetford Mines. X

A VENDRE

Un lit simple et un set de cuisine chromé, à très bas prix. Appeler à FE 8-1424. X

A LOUER

Logement de 5 pièces plus chambre de bain, salle de lavage, entrée 220 volts, réservoir électrique, chauffage à l'eau chaude; premier étage, garage. S'adresser à FE. 5-3297 X

A LOUER

Logement de 6 appartements plus chambre de bain, chauffé, eau chaude fournie; garage si désiré. Situé au no. 322 Notre Dame Nord, Thetford Mines. S'adresser à FE. 5-2996. X

A LOUER

Appartements chauffés, s'adresser, 27 de la Fabrique, FE-5-6379.

A LOUER

LOGEMENT chauffé, dans le centre de la ville. S'ad: 27 de la Fabrique; Tél: FE-5-6379

EMPLOI DEMANDE

Jeune fille de 19 ans ayant expérience du travail dans maisons privées, et habituée aux enfants; désire emploi. Serait disposée à commencer immédiatement. S'adresser à Mlle Marie-Paule Morin, rue Hamel, Disraeli. X

GARAGE A LOUER

Pour remiser automobile ou yacht. Plancher ciment. Aussi, carosse à vendre. S'adresser à 756, 11è. Avenue, Thetford Mines. FE-5-7202.

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau Chaude et froide. Usage de la chambre de bain Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer située sur la rue Notre-Dame Nord. Pour informations s'adresser à 35 Notre-Dame Nord.

CHAMBRE ET PENSION

S'ad: Tél: 5-9914
Thetford Mines

GARAGE A LOUER

S'ad: 684 St-Alphonse Ouest Thetford Mines.

GARAGE DEMANDE

Chauffé, si possible; près Notre-Dame et 4è rue.

Téléphoner après 6 heures à FE 5-9312, ou écrire à C. P. 522, Thetford Mines.

FEMMES DEMANDEES MESDAMES

$ $ $ Des dollars vous attendent Quelques heures par jour consacrées à la vente des magnifiques cadeaux de Noel "AVON", vous offrent d'excellentes possibilités de profits. Territoires libres à St-Fortunat, St-Julien, St-Jacques.

Ecrivez aujourd'hui à Mme G. Proulx, C.P. 522, Thetford Mines.

CINEMA COUTURE
Rue Hamel Disraëli

Jeu. Ven. Sam.
10 11 12 Nov.

Violette Agent Secret Sz

Virginia MCKENNA
Paul SCOFIELD

Désir d'Amour

— En Couleurs —
Esther WILLIAMS
Van JOHNSON
Tony MARTIN

Dim. et Mar.
13 et 15 Nov.

Une Affaire Ultra-Secrete

Susan HAYWARD
Kirk DOUGLAS

Moonfleet

Stewart GRANGER
George SANDERS

REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes au Canada. Dépositaires de plusieurs produits tel que: Cynabile spécialement préparé pour aider à rétablir les fonctions du foie, et tonique vitaminé, Phosphatol et Vaninol réparateur des forces et du système nerveu etc.,

Représentante locale: Mme F. Gosselin 351 rue Rousseau, Tél. FE-5-9451, Thetford Mines.

CLAVIGRAPHE

Clavigraphe régulier ou portatif à vendre ou a louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'Imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33 Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. j.n.o.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 20 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée.
Adresser: C. P. 340 Suite 24, Thetford Mines.

J.-Louis Gagné, D.C.

Chiropraticien.
Chiropractor.
Mardi et vendredi,
1 à 9 hres, P.M.
262 Notre-Dame N.
Thetford Mines.



L'assurance...

(Suite de la page 2)

Q.— L'an dernier, j'ai payé des contributions pendant 23 semaines. Pendant combien de semaines puis-je toucher des prestations? Je suis pêcheur.

R.— Présumons que vos 23 contributions hebdomadaires aient été gagnées à l'égard des semaines subséquentes au 28 mars 1959. Vous pourriez établir votre admissibilité à l'égard de prestations saisonnières en décembre 1959 et vous auriez droit de toucher des prestations pendant 19 semaines qui vous auraient été payées pourvu que vous établissiez votre droit aux dites prestations chaque semaine ou toutes les deux semaines jusqu'au milieu de mai 1960. Aucune prestation saisonnière ne saurait être payée à l'égard d'une semaine quelconque après la semaine où tombe le 15 mai 1960.

LOCAL D'AFFAIRES EAST BROUGHTON

A louer, 2 appartements adjacents, chauffés. Un de 120 pieds carrés, l'autre de 240 pieds carrés. Construction neuve, au centre du village en face de l'église. Idéal pour bureau, commerce, coiffeuse, etc. S'adresser à Mlle Charlotte Roy, Rue Principale, East Broughton. Tél., 497. X

CINEMA LYRIC
BLACK LAKE

Sam. Dim. Lun. Mar.
12 13 14 15 Nov.

"La Gloire et la Peur"

Gregory PECK

Harry GARDINO

"Les Jeunes Filles de San Fiediano"

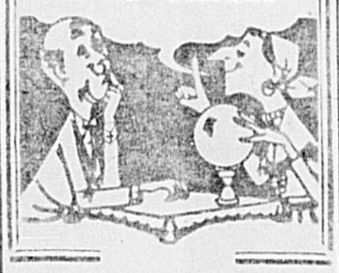
Corinne CALVERT

Rossanna PODESTA

Représentations Sam. Lun. Mar à 7.30 heures

Dimanche à 1.30 heure dans l'après-midi et continuelle à compter de 6.30 heures le soir

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril):
Vous étouffez un scandale.

Taureau (20 avril au 20 mai):
Paix de l'âme apporte le bonheur.

Gémeaux (21 mai au 21 juin):
Un nouveau champ d'action se dessine.

Cancer (22 juin au 22 juillet):
Votre tour est arrivé.

Lion (23 juillet au 22 août):
Il faut respecter les personnes et les choses.

Vierge (23 août au 22 septembre):
Les astres font naître de grandes espérances.

Balance (23 septembre au 23 octobre):
Un événement vous permet de faire un voyage.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre):
Le romanesque doit sortir de votre esprit.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre):
La raison vous justifie.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier):
Ne vous considérez pas comme imbattable.

Verseau (20 janvier au 18 février):
Demeurez le capitaine de votre navire.

Poissons (19 février au 20 mars):
Un petit bonheur vous attend.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LE PIGALLE
Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam.
9 10 11 12 Nov.

Bleu Angel

— En Couleurs —
CINEMASCOPE

Curt JERGENS
May BRITT

(8.30 hrs)

Magistrale comédie musicale Broadway Show.

Cauchemar de Dracula

— En Couleurs —

Peter SUSHING
Melisa STRIBLING

(7 & 10 hrs.)

Dim. Lun. Mar.
13 14 15 Nov.

Odongo

— En Couleurs —
CINEMASCOPE

Rhonda FLEMMING
MacDonald CAREY

(7 & 10 hrs.)

Terrifiante aventure au milieu de la jungle en afrique.

La Loi C'est la Loi

FERNANDEL et TOTO.

(8.30 hrs)

Cuisine italienne et couchette française à votre service.

Théâtre PERRO
East-Broughton Station

Jeu. Ven. Sam.
10 11 12 Nov.

Le Masque de Fer

— En Couleurs —
Andre DEBAR
Pierre CRESSOY

L'Enfant de la Rue

Georges POUJOULOU
Marisa MERLINI

Dim. Lun. Mar.
13 14 15 Nov.

Hymne au Combat

GRAND SPECIAL
— En Couleurs —
Rock HUDSON
Martha HYER

Venise la Lune & Toi

Alberto SORDI
Marisa ALLASIO

Cinéma CENTRE PAROISSIAL

Jeu. Ven. Sam.
10 11 12 Nov.

Masque de Fer

— En Couleurs —
Pierre CRESSOY
Andrée DELAR

(8.30 hrs)

Film de Cape et d'Epée. Louis XIV fait emprisonner son frère jumeau. Grâce à un ami d'enfance, celui-ci sera libéré et retrouvera ses nobles origines, mais au prix de quels sacrifices?

L'Invincible Boy

Richard EYER
Philippe ABBOTT

(7 hrs.)

Mélodrame de Science-fiction. Entrez dans le jeu et vous vous amuserez à merveille avec ce spectacle.

Dim. Lun. Mar.
13 14 15 Nov.

Général Casse Cou

— En Couleurs —
CINEMASCOPE

Glenn FORD
Red BUTTON

(8.30 hrs)

Film de guerre sur un ton très comique et satirique. En 1945 un général américain tué est remplacé par son adjoint qui essaie de réaliser les mêmes plans d'attaque. Réussira-t-il?

Le Fauve est lâche

Lino VENTURA
Estella Blain

(7 hrs.)

Film policier très bien contruit où les valeurs familiales et l'amitié sont mises en vedette. Les services secrets, avec l'aide d'un ex-faussaire, éclaircissent le vol de documents secrets.

Ecoutez les nouvelles d'heure en heure tous les jours à votre poste local CKLD. Syntonisez 1230 à votre cadran.
Du LUNDI au VENDREDI Inclusivement

PROGRAMMES REGULIERS

6.45 à 7.00 a.m. Bonjour Cultivateurs
7.05 à 7.20 a.m. Prière du matin
7.20 à 8.00 a.m. Demandes spéciales
8.00 à 8.10 a.m. Nouvelles
8.15 à 9.00 a.m. Programme R. Buri
9.00 à 9.05 a.m. Nouvelles
9.05 à 12.00 a.m. Nouveautés Matutinales
10.00 à 10.05 a.m. Nouvelles
11.00 à 11.15 a.m. Un homme et son péché.
12.00 à 12.15 p.m. Jeunesse Dorée
12.20 à 12.30 p.m. Nouvelles "Dow"
12.30 à 1.00 p.m. Musique en dinant.
1.00 à 1.15 p.m. Radio Journal
1.15 à 2.15 p.m. Le Club des "12"
2.15 à 2.45 p.m. Variétés.
2.45 à 3.00 p.m. Les visages de l'Amour
3.00 à 4.00 p.m. Parade des Orchestres
4.00 à 4.15 p.m. Radio Sacré-Coeur (Lun. Mer. Ven.)
4.15 à 4.30 p.m. (Lun. à Jeudi) Bonjour Voisine (Ven.) A votre Santé.
4.30 à 5.00 p.m. Echo des prairies
5.00 à 5.24 p.m. Brin de causette
5.25 à 5.30 p.m. Chronique de quilles
5.35 à 5.50 p.m. Brin de causette
5.55 à 6.00 p.m. Avis de Décès
6.00 à 6.30 p.m. Radio Journal
6.30 à 7.00 p.m. Office du Rosaire.
7.00 à 7.15 p.m. (Lundi et Jeudi) Apprendre et Comprendre
7.15 à 7.30 p.m. Nos talents locaux (Jeudi) Aunt Bess' Program.
7.30 à 10.30 p.m. Emissions de R.-C.
10.30 à 12.00 p.m. Hit Parade

SAMEDI

6.45 à 10.30. a.m. (Voir: Lun. à Ven.)
10.30 à 11.00 a.m. Rencontre Inter-Scolaire
11.00 à 1.00 p.m. Musique en dinant
1.00 à 1.30 p.m. Radio Journal
1.30 à 2.00 p.m. Biographie
2.00 à 4.00 p.m. Hit Parade
4.15 à 4.30 p.m. A l'Horizon ou Fantaisie
4.30 à 7.15 p.m. (Voir Lun. à Ven.)
7.15 à 7.30 p.m. Nos talents locaux.
7.30 à 8.30 p.m. Tourbillon du Samedi soir
8.30 à 9.00 p.m. Musique Populaire
9.00 à 11.30 p.m. On danse au club "1230" directement du Chalet des Sports.

DIMANCHE

8.30 a.m. Irradiation de la messe
9.45 a.m. Nouvelles
10.00 a.m. Sacred Heart Radio Program
10.15 a.m. Chronique mariale
10.30 a.m. Soleil à la carte
11.45 a.m. Interview sportif
1.00 p.m. Nouvelles
1.15 p.m. Regards sur le Canada
1.30 p.m. Demandes Spéciales
4.00 à 4.30 p.m. Paris Star time
4.30 à 4.45 p.m. Nos Missions sur les Ondes
5.00 p.m. Nos Invités du dimanche
5.30 p.m. Emission Religieuse
6.00 p.m. Nouvelles
6.10 p.m. Avis de décès
6.15 à 10.15 p.m. Emission de Radio-C.

C K L D



Classeurs-Métal
Index de tous genres
En-tête de lettres
Enveloppes, Factures

IMP.
ALFRED FRENETTÉ
ENRG.
"LE CANADIEN"
THETFORD MINES



Livres de Comptabilité
Filières, Feuilles à colonne
Bureaux et Accessoires de Bureaux



33, Notre-Dame Nord **Tél. FE 5-7571**

GRANDIOSE CEREMONIE AU COLLEGE CLASSIQUE

Foule nombreuse

La cérémonie d'inauguration officielle et de bénédiction du collège classique de Thetford Mines restera à jamais mémorable dans les annales de cette institution puis qu'elle s'est déroulée devant une imposante délégation d'invités d'honneur de marque et une foule nombreuse de parents et d'amis des élèves du collège et des membres du personnel de la direction.



Aux côtés de Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne on remarquait Mgr. Robert Lacroix, supérieur du Séminaire de St-Georges de Beauce, Mgr Adrien Falardeau, supérieur du Séminaire de Québec; Mgr. Pierre Décary, p.d., président de la Fédération des collèges classiques; Mgr. Jean Belleau, p.d., v.f., curé de St-Alphonse; Mgr L. A. Vachon, p.a., v.g., évêque de Cap Haitien et recteur de l'Université Laval; Mgr Raoul Nadeau, p.d., supérieur du séminaire de St-Victor; Mgr. Joseph Gingras, curé de N-D de Lévis; Mgr Paul Nicole, c.s., secrétaire de Mgr. l'Archevêque et tous les curés des paroisses de Thetford Mines et de la région environnante, ainsi que les directeurs des écoles, de la région.

Parmi les autorités civiles on remarquait les députés Roberge et Maheux, S.H. le maire Caouette et les échevins, les membres de la Commission scolaire et les présidents de plusieurs associations locales et régionales qu'il serait trop long d'énumérer.

Au cours d'un diner offert aux dignitaires ecclésiastiques, de même qu'aux auxiliaires de la campagne de souscriptions organisée l'an dernier pour aider à la construction de cette institution, un souvenir était remis à chacun de ces généreux collaborateurs, par S.E. Mgr. Roy. Au cours de la cérémonie de bénédiction, un programme artistique de choix a été rendu par la manécanterie des Petits Chanteurs du curé du Lac Noir, de même que par la chorale paroissiale dirigée par M. Jules Larochelle. M. Sylvain Doyon touchait l'orgue.

M. le chanoine Achille Couture a fait l'historique du collège classique depuis sa fondation à Thetford Mines. Il a également révélé que chaque élève avait coûté $428. à la maison tandis que celle-ci avait reçu en moyenne un montant de 282.72 de chacun, d'ou un déficit de $145. par étudiant. Le déficit global de l'année s'est élevé à $31,000 et il serait aussi considérable pour 1960-61. .

On voit sur la photo ci-contre, quelques-uns des invités d'honneur entourant S.E. Mgr. l'Archevêque.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

DE L'EAU PURE ET DOUCE A VOLONTE

Grâce au filtreur Aqua-Pure qui épure l'eau, l'adoucit, élimine les éléments causes de taches et empêche la corrosion. Il est possible d'avoir une eau claire et limpide grâce à ce dispositif distribué par L MB Distribution Enrg. 40 St-Joseph Est, FE-8-8331, à Thetford Mines.

Cette nouvelle sera accueillie avec joie partout ou la pureté de l'eau cause un problème jusqu'alors difficile à résoudre.

PARTIE DE CARTES

Les Dames Fermières de St-Alphonse organisent une partie de cartes pour mardi le 15 novembre, à la salle des Chevaliers de Colomb à 8 heures.

Il y aura des prix de présence et beaucoup d'autres prix. Bienvenue à tous.

ASSOCIATION LIBERALE FEMININE

Tel que nous l'avons annoncé dans notre édition du 26 octobre dernier, quelques dames de la région ont formé une Association des Dames Libérales du comté de Mégantic.

La présidente élue est Mlle Thérèse Belleau; Mmes Emilien Maheux et Gabriel Roberge sont présidentes honoraires; Mme Clément Laflamme est trésorière; Mme Marcel Laliberté, secrétaire. Les directrices sont Mmes Benoit Allaire, René Gourdes, Paul Giguère, Eudore Fortier, Georges Bilock, et Fernand Daigle. Ce bureau de direction n'est que temporaire et des élections officielles auront lieu d'ici quelques semaines.

Chaque municipalité du comté sera représentée au sein de l'association afin de recruter le plus grand nombre de membres possible.

CONCERT

Les Jeunesses Musicales de Thetford Mines auront leur 2è concert régulier de la saison, jeudi prochain le 17 novembre au Centre Paroissial. A cette occasion, l'artiste invité est M. Michel Dussault, fils de Mme Paul-Emile Dussault de Thetford Mines.

Michel Dussault est né à Thetford Mines en 1943. A l'âge de 11 ans il débuta ses études musicales à Sherbrooke sous la direction de la R.S. St-Raymond-Marie. Par la suite M. Sylvio Lacharité, fondateur de l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke le recommanda aux Jeunesses Musicales du Canada et en 1955 il fut choisi comme principal sujet du film "Jeunesses Musicales" de l'Office Nationale du Film. La même année il joua le 3è Concerto de Beethoven avec l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke. A



13 ans, Michel Dussault est admis au Conservatoire de Musique de la Province de Québec dans la classe de Mlle Yvonne Hubert. Au cours de la saison 1958-59 il joue aux Matinées Symphoniques, la Ballade de Fauré et est boursier de "Les Amis de l'Art". A 16 ans il a donné son premier récital, au Camp Musical J.M.C. et à l'automne, sa première tournée J.M.C.

Michel Dussault obtient le grand prix de Les Amis de l'Art 1960 ensuite le prix Archambault et un prix de Radio-Canada.

"A L'HORIZON"

"A L'Horizon, nouveau programme de variétés, en ondes tous les samedis de une heure trente à une heure quarante-cinq de l'après-midi vous présentera, le 12 novembre prochain, un interview avec Monsieur Wilfrid Pelletier, qui dirigeait dernièrement en notre ville, l'orchestre symphonique de Québec lors du concert le 26 octobre dernier. Comme chacun le sait Monsieur Pelletier, avantageusement connu dans le monde artistique, est aussi directeur du Conservatoire. Monsieur Guy Fallot, violoncelliste, sera aussi invité à parler aux jeunes de Thetford. Cet interview sera réalisé par Mademoiselle Elizabeth Marcoux.

Fête à M. Emilien Maheux



Une magnifique fête était organisée au cours de la semaine dernière à l'intention du député de Mégantic M. Emilien Maheux. Près de 400 personnes assistaient au banquet au Chalet des Sports. On voit sur la photo, le conférencier-invité M. Henri Coiteux, député du nouveau comté de Duplessis et remplaçant l'hon. André Rousseau, Ministre de l'Industrie et du Commerce. A gauche sur la photo Mme René Gourdes, M. Emilien Maheux; le conférencier; M. René Gourde, président de l'organisation libérale locale et Mme Emilien Maheux. Avaient pris place à la table d'honneur également, le R.P. Roger, c.s.c., curé de St-Noel, M. Marius Jacques, président de l'Association libérale de Mégantic, M. et Mme Benoit Allaire, M. et Mme Gabriel Roberge, celui-ci, député au fédéral, M. Merritt Pharo, représentant les compagnies minières, l'hon. Paul Earl, Ministre des Mines; Le Dr. et Mme Gérard Lemieux, député de Wolfe, Me. Jean-Marc Roberge, maire de Thetford Sud, . Jos. G. Lessard, échevin, représentant le maire Caouette, Le Dr. Fabien Poulin, député de la Beauce. Me. Gobeil était le maître de cérémonies. Le conférencier fut présenté par M. Marius Jacques et remercié par M. Benoit Allaire, président de la Chambre de Commerce. M. Jacques Roy, secrétaire du Ministre Earl était également présent.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

CEREMONIES A L'OCCASION DU JOUR DU SOUVENIR

Dimanche à 12 h. 30 p.m. au Cénotaphe

Le Jour du Souvenir sera dignement célébré dimanche prochain le 13 novembre par les Légionnaires de Thetford Mines en coopération avec le 15è Escadron de Génie Royal Canadien, le corps d'Aviation Royal de St-Sylvestre, les fanfares locales, les Scouts et les Girl Guides de Thetford Mines et autres groupements.

Les membres du 15è Escadron prendront part à une parade à 10h.30 de l'avant-midi pour se rendre assister à la messe de 11h.15 en l'église St-Alphonse. Dans l'après-midi à 12h.30 une garde d'honneur se formera devant le cénotaphe, il y aura bénédiction des couronnes suivie d'une allocution par le Capt. J.R. Lachance, aumônier et par le Rév. S.A. Meade; dépositon des couronnes, appel aux Morts; deux minutes de silence et autres cérémonies militaires.

Le Capitaine E. Théberge, c.d., sera en charge de la parade pour le défilé à l'endroit du Salut. Le Major J.M. Michaud, c.d., commandant du 15è Escadron, sera le Maréchal de la parade.

Parmi les personnalités présentes au cénotaphe, nous pourrons voir le Lieut-Colonel Geo. W. Smith, o.b.e., E.D.; Le F.-Lieut. Laxter, de la R.C.A.F. de St-Sylvestre, le Major C.G. Bourque, c.d, le capitaine J.H.L. Poulin et autres.

On invite toute la population à assister à ces cérémonies en l'honneur des nôtres qui ont donné leur vie pour leur patrie lors des trois récentes guerres.

Gagnantes du $200. chez A. SETLAKWE Ltée



Le tirage du mois d'octobre à la maison A. Setlakwe Ltée avait lieu lundi le 31 octobre et voici les gagnants: de g. à d. Mme Gérard Lessard du 276 de la rue Landry à Thetford Mines $25. Mme Alfred Fortier de Black Lake $25.; Mme Fernand Sylvain du 747 de la 12è Avenue à Thetford Mines: $100.; M. Henri Setlakwe, gérant, Mlle Lise Bernard 50 rue Monfette, $25. et Mme Eloi Lemay du 277 de la rue St-Désiré à Black Lake $25. Le prochain tirage aura lieu à la fin de novembre.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

M. Raymond Sirois est tué à Disraéli

Un père de famille de huit enfants a perdu la vie tragiquement lundi soir à Disraéli, lorsqu'il fut happé par une automobile inconnue alors qu'il revenait de son travail à la Disraeli Lumber à bicyclette.

Immédiatement après l'accident, deux hommes se présentèrent à la résidence de M. Lionel-Georges Gagnon, le beau-frère de la victime, disant qu'ils venaient de frapper un homme et demandant d'appeler l'ambulance et le médecin. M. Gagnon ignorant alors l'indentité de la victime se rendit à la résidence de M. Sirois, son voisin, pour faire les appels téléphoniques. Mme Sirois, ne se doutant de rien, fit ces appels et apprit plus tard qu'il s'agissait de son époux.

PARTIE DE CARTES

Il y aura grande partie de cartes à la salle de l'Externat du couvent St-Alphonse (Entrée rue Dumais), lundi le 10 octobre à 8 heures p.m. sous les auspices des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse St-Alphonse.

On est prié d'apporter les jeux de cartes. Bienvenue à tous.

Ne pas oublier la grande fête des abstinents de St-Alphonse, samedi le 19 novembre prochain.

43 années de service à la poste



Samedi le 29 octobre dernier, les employées du Bureau de Poste de Thetford, organisait une fête pour marquer le départ de Monsieur G.I. Jobin, qui quitte le service Postal après 43 ans de loyaux services. Le banquet et la réception qui suivit groupa 190 personnes, tous employés des Postes du district sous la juridiction de Monsieur Jobin. Tous regretteront le départ de M. Jobin et garderont de lui le meilleur des souvenirs. Nos meilleurs voeux pour une longue heureuse retraite, bien méritée. Photo de gauche à droite. M. L.J. Bédard Maître de Poste de Thetford. M. J.B. Dupuis, directeur du District Postal Québec. M.F. Robitaille surintendant de Région Rivière du Loup. M. G.I. Jobin le retaité. M. J.A. Blanchard, Président Fraternité Postale Thetford. Mme G.I. Jobin. M.H.L. Tanguay, Agent des Postes Thetford.

Nomination



La Cie Montreal Life est heureuse d'annoncer à la population, la nomination de M. André Pomerleau de Thetford Mines, comme son représentant pour Thetford Mines et la région.

(Ann.)

Echo . . .

(Suite de la page 5)

prochain dans la ligue. Il est à souhaiter que cela se réalise et nous leur assurons notre entière collaboration.

Il y a des gens qui chassent les animaux à fourrure . . . sans permis! Il n'y a pas à s'apeurer cependant tant que ces gens chasseront les MULOTS! On dépense environ .50c par semaine de poison à mulot et ces petites bêtes mangent de plus, une boîte de Kleenex par semaine! On serait mieux de faire l'élevage de ces petites bêtes à fourrure pour l'hiver qui vient!

Il ne faut pas oublier la SOIREE DES CYCLISTES, samedi le 12 novembre à la salle Jos. Lachance. Il y aura remise des trophées "Dow" aux gagnants des différentes courses.

En parlant de cyclistes, GASTON BELANGER a accepté de courir l'an prochain pour Philibert Giguère, marchand de bicycles de Thetford Mines. Il a cancélé son engagement avec le club Vampire de Québec.

Bélanger se prépare pour le championnat junior de ski qui aura lieu à Québec en février prochain. Il est le seul junior de Thetford Mines, avec André Pomerleau On sait que Claude Leblond est maintenant classé avec les Seniors, vu son âge.

---

19 joueurs ont 10 saisons ou plus à leur actif dans la L.N.H. Trois joueurs en sont à leur 15è saison. Ce sont: Fern Flaman du Boston, Gordie Howe du Detroit et Bill Gadsby du New-York. Deux autres joueurs sont en train de faire leur 14è saison: Doug Harvey du Canadien et "Red" Kelly du Toronto. Bert Olmstead des Leafs et Tod Sloan du Chicago en sont à leur 12è saison.

Cinq autres joueurs participent à leur 11è saison: Bernard Geoffrion et Tom Johnson du Canadien; Terry Sawchuk et Marcel Pronovost du Detroit et Vic Stasiuk des Bruins. Six autres joueurs complètent une 10è saison. Ce sont Jack Evans, Dollard St-Laurent, Alex Delvecchio, George Armstrong, Dickie Moore et Jim Morrison.

HOCKEY

Le club O'Keefe de Robertsonville a fait subir une défaite cuisante au club de André Jalbert samedi soir dernier à l'arèna de Victoriaville. La partie s'est terminée au compte de 16 à 3.

8 CHASSEURS ONT FAILLI PERIR

Le feu a détruit de fonds en comble un chalet de chasse appartenant à M. Alphonse Legendre de Mégantic et situé près de Stornoway et huit thetfordois ont failli y périr alors qu'ils ont dû évacuer le camp en vitesse au milieu de la nuit samedi dernier.

Ces chasseurs sont M. François Labbé, propriétaire du poste de radio CKLD; MM. Maurice et Ulric Côté, Paul Cloutier, MM. et Mmes Will Dugré et Ronald Martin, tous de Thetford Mines.

On ne connait pas l'origine de l'incendie, mais lorsqu'une de ces personnes fut réveillée par la fumée, il était temps d'évacuer. M. Labbé a perdu dans l'incendie, son porte-monnaie contenant $500. Furent brûlées également, plusieurs carabines de grande valeur ainsi que plusieurs vêtements des hommes et des dames.

Les contrats . . .

(Suite de la première page)

THETFORD SUD

Trois contrats de neige ont été accordés par les autorités de Thetford Sud lors de la réunion mensuelle des membres du conseil, mercredi soir dernier, au prix total de $11,335.

M. Luc Gosselin s'est vu octroyé les travaux des rangs 1, 2, 3 et 4; Petit cap, de la rue Simoneau à la route nationale ,en traversant la voie ferrée; également à partir de la rue St-Alphonse, rang 7, jusqu'à la limite de Sacré-Coeur de Marie.

M. Rosaire Vachon aura à ses charges le rang A, de la rivière Gold Stream aux limites de la ville et de la rue St-Alphonse, dans le 7è rang.

M. Wilfrid Dodier s'est vu confié les travaux de déneigement du 11è rang et des routes 8,9 jusqu'au 7è rang.

LAMPES DE RUES

Onze lampes de 2,500 lumens, incadescentes, seront installées aux coins des rues, sur le Chemin de Robertson, dans la municipalité de Thetford Sud.

Concours à la Pharmacie Caouette



Chaque semaine, il y a tirage d'une preuve d'achat Cette personne reçoit le double du montant de sa preuve d'achat, en argent. Sur cette photo, le gagnant de la semaine dernière, M. Patrick Grimard de Disraeli. Ce concours durera jusqu'à la fin décembre, alors qu'un grand prix de $100.00 sera tiré, soit le 31 décembre. Consultez nos spéciaux chaque semaine.

Ann.

POUR TOUS VOS PROBLEMES DE REPARATION ET FABRICATION

L'endroit tout indiqué,

GARAGE B. VACHON

Machine shop, Tour à fer, soudure, mécanique générale, Diesel, Peinture, débossage

RANG "A" FE: 5-7958

THETFORD MINES

A VENDRE OU A LOUER

Maison seule, 1½ étage, chambre de bain, eau chaude, entrée 220 volts, garage, quartier résidentiel, pour jeunes mariés, ou personnes seules. Libre immédiatement. Pour informations, appeler FE. 5-9323, le jour seulement.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et JOHN-COLLINS
sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite* d'un *puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr.
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES, Mercredi 9 Novembre 1960

Esso
SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
SERVICE JOUR et NUIT
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre-Dame N.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE:. 8-1444
Rés. FE: 8-1444
Dr Denis Lachance
SPECIALISTE EN MEDECINE CARDIOLOGUE
HEURE DE BUREAU
2 à 4hrs. P. M.
Soir 7 à 9 hrs.
80 Notre Dame Sud,
THETFORD MINES.
Face à la nouvelle Caisse Populaire.

Chronique de — DISRAELI —

PAR: MME HENRI DOYON

ECOLE ST-ANTOINE

Ecole Saint-Antoine, sous la direction de MLLE ANT. GENEST

Notes pour le mois d'octobre 1960.

4ième année:
Titulaire Mlle Antoinette Genest, Directrice de l'Ecole .

Denise Drapeau	91.6%
Nicole Royer	88.6
Diane Jolicoeur	86.7

3ème année:

Titulaire: Mlle Denise Girard

Suzanne Béliveau	90.1
Renaude Lemire	90.1
Réjean Boulé	88.8

2ème année:

Titulaire: Mlle Louisette St-Laurent.

Hélène Girard	86.6
Louise Allaire	85.6
Lise Catellier	84.4

2ème année:

Titulaire: Mlle Denise Huppé

Simon Labrie	88.8
Gilles Côté	85.4
Raymond Olivier	84.7

1ère année:
Même institutrice
Aurélien Grenier
Jean-Marc Carrier
Donald Prévost
1ère année:

Titulaire: Mme Claude Catellier (Huguette Labonté)
Lucie Delisle
Aline Tessier
Maryse Morin.

Connaissez-vous bien...?

Résidant sur la rue Saint-Alphonse il occupe un poste public de première importance et qui relève du gouvernement fédéral.

Son nom fut déjà mis de l'avant lors d'une convention pour choisir un candidat en vue d'élections provinciales.

Il fut longtemps comptable pour son père, aujourd'hui décédé, lors que ce dernier se livrait à l'exploitation forestière pour le compte de grosses compagnies, ou pour lui-même.

Il fut quelques années gérant de la "QUEBEC WOODENWARE LTD" après avoir été comptable en chef dans d'autres industries locales.

Il occupa un poste semblable à Garthby la paroisse voisine.

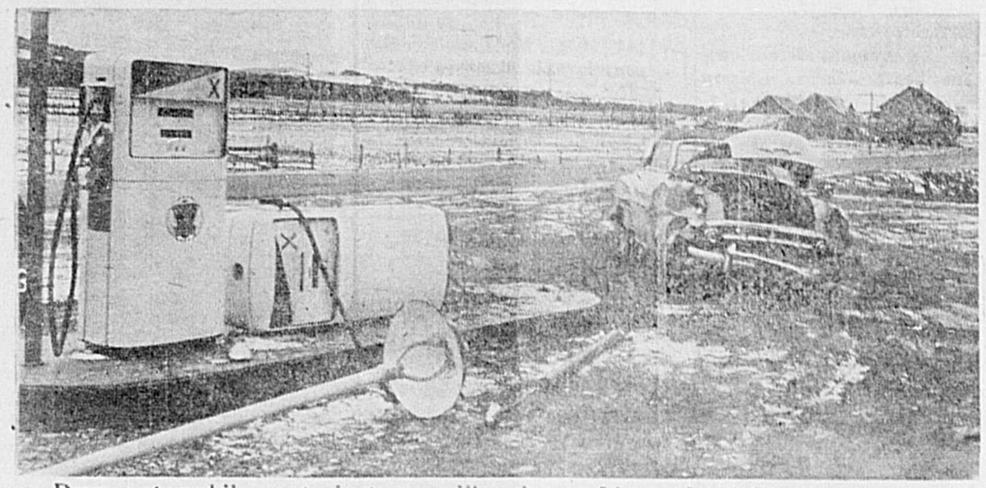
On le vit à la table du conseil en 1946-48.

Quand il commença d'occuper le poste où il se trouve présentement en charge du personnel qui y travaille, il y avait plusieurs applications pour cette même position, mais il l'emporta haut la main.

Son épouse appartient à une brave famille de Disraeli, et parmi les événements marquants dans sa famille c'est la mort soudaine de son père qui fut terrassé alors même qu'il était dans l'église où il venait d'arriver pour assister au Vêpres le dimanche.

L'AVEZ-VOUS RECONNU .....?

Dommages considérables à Robertsonville



Deux automobiles entraient en collision samedi matin vers 10 heures devant la station de service de M. Fernand Lehoux, dans le 6è rang de Robertsonville et l'une des voitures, celle de M. Luc Toulouse de East Broughton s'arrêtait sur les réservoirs à gas de la station de service "Champlain" causant des dommages considérables comme en fait foi la photo ci-dessus. L'auto de M. Toulouse est une perte complète. L'autre automobile appartenait à M. Rosaire Binet de Robertsonville et est endommagée pour près de $300. M. Binet qui venait de Robertsonville voulait entrer au garage Lehoux lorsque M. Toulouse voulut le dépasser; c'est ce qui cause l'accrochage et l'accident.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

DISRAELI SOUSCRIT 75 p.c. DE SON OBJECTIF

$976. dans une journée. Le travail se continue.

CARITAS 1960

La Grande collecte pour les oeuvres de charité de l'archidiocèse de Sherbrooke eut lieu à Disraeli dimanche le 30 octobre dernier de 1 à 2 heures de l'après-midi.

Au son des cloches, après avoir reçu la bénédiction de M. le Curé dans l'église paroissiale, les 45 solliciteurs bénévoles se dirigeaient dans toutes les directions du village et de la campagne pour recueillir les offrandes, et dès six heures du soir les compilations accusaient un total à ce moment là de $976.00 sur un objectif de $1,300.-00 soit 75% de l'objectif.

C'est donc dire que nous dépasserons certainement l'objectif encore cette année, car plusieurs résidents étaient absents au moment de la collecte et furent visités par la suite.

Le comité paroissial de Caritas éprouve donc la consolation de voir ses efforts d'organisations couronnés de succès.

L'an dernier l'objectif qui était de $1,200.00 avait été largement sursouscrit. Une somme de $1,265.-31 avait alors été envoyée à Sherbrooke, mais c'était là un placement avantageux pour nos pauvres puisqu'au cours de l'hiver 1959-1960 nos pauvres ont bénéficié de $1,346.81 revenu du comité central de Sherbrooke à Disraeli.

Une innovation a été introduite à Disraeli cette année afin d'atteindre au cours de cette campagne de charité tous nos jeunes travailleurs et travailleuses.

Les 45 solliciteurs recueillaient les offrandes familiales en bloc, ce qui touchait plutôt les chefs de famille, mais comme certaines familles comportent plusieurs salariés, c'est dans ce but que l'organisation de nos jeunes, comportant 22 jeunes gens et jeunes filles a été mise sur pied, avec des listes complètes de tous nos salariés des deux sexes. Les jeunes filles auront chacun leur groupe de jeunes gens salariés à visiter tandis que les jeunes gens feront la même chose à l'égard des jeunes filles salariées et l'on sait qu'il se paie de bons salaires dans notre localité cette année. Tout ceci contribuera donc au succès final.

Chronique de East-Broughton

Par: F. V.

LES QUILLES:

Les résultats des joutes disputées à la salle de quilles du 24 au 31 octobre: Marché Central contre la Coopérative, Marché Central gagnant par 3 à 1. Le Café du Coin a triomphé sur l'équipe Grégoire et Frères par 3 à 1. Grégoire et F. contre H. Labbé ,annulé par 2 à 2. Hotel Rouleau a triomphé par défaut de 4 à 0 sur l'équipe de Fernand Lambert. Hôtel Roy contre l'Hôtel Labbé, Hôtel Roy gagnante par 4 à 0.

POSITIONS DES EQUIPES

Hôtel Roy	1562 et 1583
Grégoire et Frères	1477 et 1583
Café du Coin	1562
Hôtel Labbé	1375
Marché Central	1315
Coopérative	1302

M. Marc Cloutier a roulé le plus haut simple soit 215 pour la semaine finissant le 31 octobre.

BAPTEME

M. et Mme Jean Toupin (née Thérèse Nadeau) sont les heureux parents d'un fils né le 13 octobre à l'Hôpital de Thetford et baptisé à East Broughton le 23 octobre sous les prénoms de Jean Simon.

Parrain et marraine: M. Paul Toupin et Mlle Louise Toupin, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: Mme Jean Toupin mère de l'enfant.

FETE SURPRISE

M. et Mme Marcel Lessard étaient l'objet d'une fête surprise organisée en leur honneur et qui eut lieu à la salle Gosselin de Tring Jonction.

Une bourse bien garnie fut présentée aux héros de la fête et de nombreux parents et amis y assistaient.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Bertrand Chainé et leurs enfants de Drummondville en visite chez Mme Arthur Grégoire et d'autres parents d'East Broughton.

M. et Mme Julien Nadeau de Magog en visite récemment à East Broughton chez M. et Mme Eugène Nadeau et Mme Donat Lessard.

M. Paul Fortin de Ville Lemoyne en visite chez M. et Mme Trefflé Fortin en fin de semaine dernière.

M. Raynald Drouin étudiant à Lauzon en visite dans sa famille la semaine dernière.

M. Nelson Vachon de St-Jean en visite en fin de semaine dans sa famille chez M. et Mme Oram Vachon.

M. et Mme Léonidas Moreau, M. et Mme Adélard Vachon, Mlle Lisette et Monique Vachon et M. Denis Champagne de Thetford ont visité M. et Mme Baptiste Vachon et M. et Mme Henri Vachon.

M. et Mme Irénée Vachon, Mme Joseph Vachon et Mme Baptiste Vachon visitaient récemment Mme Napoléon Rouleau de Thetford.

M. et Mme Moise Savoie et leurs enfants de St-Elzéar en promenade chez des parents à East Broughton.

RESULTATS DES CONCOURS D'OCTOBRE AU COUVENT D'EAST BROUGHTON STATION

Directrice: Rev. Mère Marie de la Miséricorde n.d.p.s.

11ième Année
Jocelyne Lessard (H), Pauline Perreault, Jocelyne Lessard (A).

10ième Année
Nicole Doyon, Henriette Grenier, Raymonde Faucher.

9ième Année
Lucie Vachon, Lisette Nadeau, Edith Paré.

8ième Année Gisèle Grenier, Suzette Lessard, Lucie Nadeau.

7ième Année
Denise Vachon, Louise Groleau, Fernande Gilbert.

6ième Année
Julie Gosselin, Rollande Champagne, Claire Lessard.

5ième Année
Martine Vachon, Murielle Vachon, Nicole Doyon.

4ième Année
Nicole Blouin, Ginette Vachon, Francine Gravel.

3ième Année
Jean-Charles Gagné, Louiselle Cloutier, Louise Roy.

2ième Année
Jean Roy, Huguette Poulin, Gilles Grenier.

1ière Année
Claude Tardif, Gilles Vachon, Johanne Lemay.

FETE CHEZ LES FILLES D'ISABELLE

Les membres du cercle 'Notre-Dame de la Salette" étaient en liesse, dimanche le 23 octobre dernier: elles célébraient le cinquième anniversaire de fondation de leur cercle.

Dans l'après-midi, elles recevaient Mme Dion, régente du cercle de St-Georges et députée de district, pour l'installation des officières ,mais elles n'eurent pas le

Suite à la page 10

ST-METHODE

Corr: Mme Joseph Plante Sr.

FERMIERES

Mme Herman Tardif était élue récemment, présidente du cercle des Dames Fermières de St-Méthode. Elle remplace à ce poste Mme Emmanuel Bolduc. Mlle Gisèle Dostie a été réélue secrétaire. Les autres officières choisies sont Mmes Venant Nadeau, Emmanuel Bolduc, Félicien Tardif, Valère Bolduc et Oram Robert.

INCENDIE

Un début d'incendie s'est déclaré à l'abattoir coopératif de dindes, mais il fut vite maîtrisé grâce à la présence d'esprit de M. Roméo Marois.

VISITEURS

De nombreux visiteurs étaient parmi nous à l'occasion de la Toussaint. On remarquait M. et Mme Jean-B. Nadeau de St-Hyacinthe, MM. et Mmes Wilfrid Falardeau et Rosario Nadeau de Cowansville.

DECES

Une pensionnaire du foyer Valin est décédée. Il s'agit de Mme Alfred Bergeron agée de 66 ans, anciennement de Black Lake. Son service fut chanté à l'église de St-Méthode et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

IMMEUBLE DU TELEPHONE

Le nouvel immeuble du bureau de téléphone deviendra bientôt une réalité. En effet, la maison de Mme Vve Armand Sheink a été déménagée et de plus on a acheté de M. Ernest Champagne, une lisière de 15 pieds de terrain pour construire le nouvel édifice qui servira certainement à embellir notre village.

Autres nouvelles Régionales en page 10

Robertsonville

ASSOCIATION LIBERALE

Les membres de l'Association Libérale de Robertsonville se sont réunis en octobre dernier et ont procédé à l'élection d'un nouveau bureau de direction.

M. Jean-Paul Talbot était élu président et M. Philippe Tardif, vice-président; le secrétaire-trésorier est M. Edouard Bisson. Les directeurs sont MM. Roland Bolduc, Marcel Groleau, Adrien Turmel, Honorius Lachance, Cléophas Breton et Evariste Blais. M. Georges Lehoux est vice-président honoraire de l'Association.

COMITE SPORTIF

M. Rosaire Langlois était élu président du comité sportif de Robertsonville. Les autres membres du comité sont MM. Jean-Paul Talbot, secrétaire, Lionéard Fortin, Evariste Blais, Antonio Beaudoin, Cléophas Vallière et Clermont Ouellet directeurs.

Une assemblée avait lieu récemment pour la construction de la patinoire et celle-ci sera prête pour la prochaine saison d'hiver. Une assemblée de ce comité aura lieu sous peu, alors que l'on procédera aux élections annuelles.

PIERRE BOUTET

Toute la population est invitée à assister au concert qui sera donné à la salle paroissiale de L'Immaculée Conception de Robertsonville, dimanche le 27 novembre prochain à 8h.15 p.m.

M. Pierre Boutet ,ténor canadien, de retour de Paris, sera l'artiste invité à cette occasion. Il sera accompagné au piano par Mme Pierre Garon, excellente musicienne de Charlebourg.

Les billets sont en vente à $1.00 au presbytère de Robertsonville.

Toute la population voudra prendre part à ce régal artistique donné par le brillant et populaire ténor Pierre Boutet, protégé de M. le curé Laurent Lacoursière de Robertsonville.

"L'Heure des Quilles" à East Broughton



Marc Cloutier s'est classé le premier du grand tournoi de l'Heure des Quilles à East Broughton et on le voit ici recevant le trophée Dow pour avoir conservé une moyenne de 177.2 dans ce tournoi; les 4 autres meilleurs moyennes ont reçu une verrerie des mains de M. Maurice Legendre, représentant Dow de la région. Ce sont MM. Roland Vachon 157.7; Denis Chabot 156.5; Armand Grégoire 155, Emile Poulin 150.5; Ernest Turcotte 143. On reconnait également sur la photo, au centre en arrière M. Réjean Poulin, gérant de la salle de quilles à East Broughton. Dimanche dernier M. Raymond Grégoire a remporté les honneurs du premier match en triomphant de J. Paul Roy. Grégoire complétait des parties de 168, 144,125 pour un total de 437 tandis que J. Paul Roy se limitait à 161, 103 et 127 pour 391. Une assistance nombreuse était présente. La prochaine partie aura lieu dimanche à 3h. p.m. Bienvenue aux amateurs. M. Grégoire rencontrera Jean Blanchet qui avait conservé une moyenne de 136.1

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

REGARDS SUR LA VIE DE NOS AINES

Disraeli

M. MME WILBROD ROY OCTOGENAIRE ET SEXAGENAIRE

M. Wilbrod Roy naquit à Saint Pierre de Montmagny du mariage de M. et Mme Pierre Roy. En 1960 il entrait dans sa 83ème année.

Mme Roy (Née Léonida Grimard) est née à Saint-Fortunat, elle était la troisième d'une famille de dix enfants issus du mariage de feu M.etMmeJacon Grimard. Elle est agée de 69 ans en 1960.

Leur mariage fut célébré à Ham Nord le 3 novembre 1909, c'est dire qu'ils ont célébré leurs noces d'or en 1959.

M. Roy fut amené à Ham-Nord par sa famille qui vint s'y établir sur une terre alors qu'il était tout jeune.

Quand il épousa Mlle Léonida Grimard c'était son deuxième mariage, de son premier mariage il a un garçon et une fille. Sa fille (Eva) devait épouser un des garcons de M. Alphonse Létourneau, ARMAND, de ce mariage leur est né cinq petits enfants. M. et Mme Armand Létourneau demeurent à Milford Mass. aux Etats-Unis.

Du second mariage est né Roger, un fils unique, qui est aujourd'hui établi à Cowansville, il devait épouser Madeleine Jolicoeur, fille de Mme Wellie Jolicoeur de l'avenue Champoux.

Quand M. et Mme Roy arrivèrent à Disraeli en 1921, il achetèrent une maison de M. Jean Poulin, cette maison sise à l'endroit de la maison actuelle, fut sous la main habile de M. Roy toute transformée, et finalement remplacée par la belle résidence que nous voyons aujourd'hui sur la rue St-Joseph. L'emplacement est le même qu'autrefois excepté une petite lisière revendue à M. Henri-Louis Roberge et où se trouve aujourd'hui la résidense de Mme Alfred Gosselin. De l'autre côté résidait M. Cyrille Turgeon, M. Rodrigue Laliberté acheta le terrain et y fit construire un entrepot pour le compte de la Brompton Pulp dont il était gérant, plus tard cet entrepot fut transformé et devint la résidence de M. Emile Daigle aujourd'hui.

M. Roy est un habile menuisier et aussi bon maçon, mais il commence à se reposer, car il y a quelques années il fut bien malade, et le repos lui fut alors conseillé.

Chronique de ST-PIERRE DE BROUGHTON

MALADES

Jacques Richard, fils d'Odilon fait un séjour à l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines.

Mme Adrien Bilodeau a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Thetford Mines.

Mme P.E. Lapointe et Mme Laurent Couture sont de retour de l'Hôpital.

NOMINATION

M. Albert Savoie était élu 2è vice-président de l'Association des Directeurs de funérailles et embaumeurs de la Province de Québec, section de Sherbrooke, lors du congrès tenu à Sherbrooke récemment.

M. Wilfrid Roy de St-Pierre était nommé vice-président de l'Association libérale du comté de Mégantic.

MM. Marcellin Huppé, Emile Couture et Gérard Labrecque ont été réélus respectivement président secrétaire et trésorier de la société St-Jean Baptiste. Les autres directeurs sont Mmes Emile Couture, Gédéon Drouin, Albert Savoie, Gérard Labrecque, MM. Paul Huppé, Léon Gagné. L'aumônier est M. le curé.

Les responsables de la J.E.C. au couvent pour cette année sont: Louise Custeau et Adrienne Paradis. Les chefs d'équipes sont: Claire Routhier, Doris Vachon, Evelyne Foy, Louise Savoie, Odette Perreault, Evelyne Custeau, Denise Boulanger et autres. La directrice est la R.S. Marie-Antonja et l'aumônier, M. le vicaire.

Les responsables de la Croisade sont comme suit: AU COUVENT: Louise-Andrée Gilbert, Francine Gagnon, Diane Roseberry, Estelle Vachon, Anne Custeau et Aline Couture et la directrice Mlle Gisèle Gilbert, institutrice. AU COLLEGE: Yvon Roy, Jean-Paul Lapointe, Normand Couture, Clément Gagné, Réjean Cyr; la directrice Mlle Françoise Doyle, institutrice. L'aumônier est M. le vicaire.

DUCHESSE

Mlle Blandine Drouin, fille de Gédéon, était choisie la duchesse de la région et candidate au titre de Reine des Produits Laitiers, en vue de l'Exposition du Salon de l'Agriculture. Félécitations.

CAISSE SCOLAIRE

Du 12 septembre au 24 octobre les élèves ont déposé à la Caisse scolaire, la somme totale de $235. Ils ont en caisse actuellement le montant de $2 322. L'objectif pour le mois de juin 1961 est fixé à $3,000.

PRET D'HONNEUR

M. Damien Blais qui a représenté la Société SJB au congrès diocésain et M. Raoul Huppé, étudiant en génie mécanique à l'Université Laval, ont bénéficié du prêt d'honneur de la SSJB, soit pour un montant de $200. chacun.

VENTE

M. Edmond Doyle a vendu ses animaux et est installé temporairement au village, dans sa maison avec ses soeurs Irène et Angéline. La santé de M. Doyle laisse grandement à désirer pour le moment.

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tél.: 2399
JEAN COTE. 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél.: 2930

East-Broughton...

(suite de la page 9)

plaisir de sa présence le soir car Mme Dion devait retourner immédiatement. A 6 heures 30 toutes étaient conviées avec leur époux ou leur ami, à l'Auberge de L'Essor où les attendait un succulent repas.

A la table d'honneur décorée de fleurs prenaient place Mme Marc Roy, régente locale; Mgr le chanoine Ouellet, curé d'East Broughton; Mr. l'abbé Ferland, curé de Beauceville et jusque là aumonier du cercle; Mme Camiré, régente du cercle de Thetford; Mme Robert Poulin, régente à St-Joseph; Mlle Laurence Gagnon, régente et Mme Drouin, ex-régente à Ste-Germaine, puis quelques officières locales dont: Mme André Turcotte, Mme Omer Roy, Mme Gloria Nadeau, Mlle Adrienne Jacques, Mme Bernard Rodrigue et Mlle Suzanne Groleau de même que Mmes Camiré Poulin, Drouin, Roy, Turcotte, Nadeau et Rodrigue.

Les autres convives au nombre d'environ cinquante entouraient les autres tables.

Tous dégustèrent les mets délicieux qui leur furent servis et à l'issue du banquet, Mme Marc Roy adressa des mots aimables comme elle sait si bien le faire, puis M. l'abbé Ferland eut des paroles de félicitations et d'encouragement à l'endroit des Filles d'Isabelle.

Une jolie carafe en verre taillé fut ensuite présentée à Mme Marc Roy par Mlle Suzanne Groleau, un cadeau semblable avait été offert à Mme Dion; Mme Omer Roy reçut aussi une délicate bourse pour souligner ses quinze années d'activités isabelliennes.

Il y eut également tirage de deux prix soit: un cendrier sur pied et un service de vaisselle; le sort favorisa Mmes Georges Nadeau et André Turcotte.

Un orchestre exécutait la partie musicale, on s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée. Chacun gardera de cette soirée un agréable souvenir.

OFFICIERES:

Les officières du cercle Notre-Dame de la Salette de East Broughton sont: Régente Mme Pauline Roy, Ex-régente Mme Lucille Turcotte, Vice-Régente Mme Madeleine Nadeau, Sec.-Trésorière: Mme Suzanne Groleau, Sec.-Archiviste: Mme Madeleine Rodrigue, Sec.-Financière: Mlle Adrienne Jacques, Rédactrice: Mme Clorinthe Paré. Gardienne: Mme J d'Arc Nadeau Chancelière: Mme Lydia Cloutier. Monitrice: Mme Alice Roy. Guides: Mlles Marie-Marthe Gravel et Rachel Nadeau. Porte-Drapeau: Mme Jeanne Ferland. Garde-int.: Mme Marie-Marthe Dodier. Garde-Ext.: Mme Eva Gravel. Organiste: Mme Madeleine Gravel. Syndics: Mmes Réjeanne Jacques, Georgette Rodrigue et Rose-Aimée Goulet.

RESULTAT SCOLAIRE

Voici les notes obtenues par les élèves de l'Ecole No 4, rang 4, dirigée par Mlle Jacqueline Cloutier i.d., pour le mois d'octobre.

7è année: Martial Gilbert 87.9%
6è année: R.-Anne Pomerleau 76
5è année: Henri Cloutier 68.
4è année: Lisette Pomerleau 74.4
3è année: Donald Dodier 81.8
2è année: Yvon Cloutier 86.4
1è année: Francine Dodier 89.

L'ORIGINE DE NOS FAMILLES VACHON (POMERLEAU)

L'ancêtre de la famille Vachon fut le notaire Paul Vachon, né vers 1630 à Copechanière (Vendée) en Poitou, France. Il était le fils de Vincent Vachon et de Sapienne Vateau. Il arriva à Beauport en 1648 avec le Seigneur Robert Giffard. Ses compagnons de voyage étaient Léonard Leblanc, Pierre Lefebvre, René Chevalier, Toussaint Giroux, Jean Creste Pierre Marcoux, Nicolas Bélanger et Michel Lecourt.

Ils reçoivent chacun un arpent de terre sur 50 de profondeur. Robert Giffard les concentre dans un endroit qu'il entoure de fortification pour les protéger contre les incursions des Iroquois, qui de 1650 à 1655 troublèrent la région. Paul Vachon fut le notaire attitré du Seigneur de Giffard et plus tard celui de Mgr de Laval. Il exerca sa profession de notaire pendant plus de trente ans. Il épousa à Québec le 22 octobre 1653 Marguerite Langlois baptisée le 3 septembre 1639, fille de Noel Langlois, pilote royal sur le St-Laurent et de Françoise Garnier; Noel Langlois était l'un des premiers colons canadiens arrivés au pays avec Louis Hébert. Le notaire Vachon posséda une propriété très étendue dans la seigneurie de Beauport. Sa femme lui donna douze enfants. L'ainé Paul fut l'un des premiers prêtres canadiens français et on le voit, plus tard occuper la cure du Cap-de-la-Madeleine. Un autre de ses fils, Vincent Vachon, s'allia à la famille Cadieu de Cowsville et eut pour surnom: "Laminée". Tous les fils du notaire Vachon eurent des surnoms comme d'ailleurs, à peu près tous les ancêtres de nos familles. Ainsi Noel Vachon, s'appelait "Pomerlot", on appelait aussi Pierre Vachon dit"Desfourchettes". Ils demeuraient tous à Beauport.

Le notaire Paul Vachon décéda à Beauport le 25 juin 1703; sa femme était décédée depuis le 25 septembre 1697. La famille de l'ancêtre Paul Vachon se composait de: Paul, baptisé le 9 novembre 1656; ordonné prêtre le 21 décembre 1680 décédé le 7 mars 1729 au Cap-de-la-Madeleine.

Marguerite, baptisée le 1er septembre 1658, mariée à Jean-Robert Dupras (notaire), décédée le 24 juin 1703. Vincent: baptisé le 19 février 1660, marié à Louise Cadieu, décédé le 4 décembre 1716. Louise baptisée le 28 mai 1662, mariée en 1679 à Léonard Paillard. Marie-Madeleine, baptisée le 15 août 1664, mariée le 26 novembre 1681 à Raphael Giroux, décédée le 26 septembre 1715. M. Charlotte, baptisée le 18 septembre 1666 Noel, baptisé le 13 janvier 1669, marié à Monique Giroux le 24 novembre 1695, décédé le 12 août 1699, il est l'ancêtre des familles Vachon (Pomerleau) de la Beauce et de la région dont nous reparlerons plus tard. Pierre, baptisé le 31 mai 1671, marié le 5 mars 1696 à Marie-Catherine Soulard, décédé le 17 janvier 1703. Anne-Thérèse, baptisée le 23 juillet 1674, mariée le 4 février 1698 en première Turgeon. Madeleine, baptisée le 8 janvier 1680, mariée le 23 novembre 1699 à Pierre Vallée, décédée le 18 février 1703. Marie-Françoise, date de naissance inconnue, mariée le 4 février 1696 en première noce à François Binet et en seconde noce le 4 février 1709 à Jean de Lespinay. Guillaume, baptisé le 13 décembre 1682 et décédé le 28 décembre 1702. Vincent Vachon dit Laminée et Noel Vachon dit Pomerleau ont laissé tous les deux une nombreuse descendance dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic, Lotbinière et Lévis.

La première famille Vachon-Pomerleau à faire souche dans la Beauce fut celle de Noel Vachon, marié le 16 janvier 1719 à Jeanne Bélanger de Beauport. Il était le fils de Noel Vachon, marié le 24 novembre 1695 à Monique Giroux et ce dernier le fils de l'ancêtre Paul Vachon. La famille de Noel Vachon, époux de Jeanne Bélanger se composait de treize enfants qui ont tous contracté mariage dans la Beauce et ont ainsi laissé une nombreuse descendance. Cette famille se composait de Marguerite qui épousa le 6 février 1747 Jean Doyon de St-Joseph de Beauce, Louise mariée à St-Joseph de Beauce, le 6 février 1748 à Etienne Paré, Paul qui épousa Anne Doyon le 28 juin 1749 (Contrat Barole), Etienne, marié à Geneviève Lessard le 20 juin 1750 (Contrat Barolet) Claire Félicité mariée le 20 juin 1750 à Zacharie Cloutier (Contrat Barolet) Joseph Noel épousa vers 1753 Geneviève Paré. Basile, marié le 19 février 1760 à M-Josette Lessard à St-Joseph de Beauce. M.-Angélique, mariée le 19 janvier 1761 à Joseph-Lessard de St-Joseph de Beauce.

Antoine, marié le 19 janvier 1762 à Hélène Lessard, Michel, marié le 31 janvier 1763 à Angélique Lessard, Alexis, marié le 23 janvier 1764 à Elizabeth Lessard, Louise-Sophie, mariée le 4 juin 1764 à Luc Forbes, Etienne, marié en première noce le 28 janvier 1771 à Josette Gobeil de Ste-Marie de Bce, et en deuxième noce en 1781 à Louise Poulin de St-Joseph de Beauce. Nous voyons dans cette famille deux prénoms d'Etienne, l'ainé et le benjamin. Nous voyons souvent cette répétition de mêmes noms en généalogie. La semaine prochaine nous vous donnerons les noms de quelques familles qui ont pour ancêtres les membres de la famille de Noel Vachon époux de Jeanne Bélanger. (à suivre)

HONNEUR AU MERITE

Mlle Mariette Vachon institutrice à l'école No. 10 rang 10, d'East Broughton vient de se voir gratifier d'une prime pour succès dans l'enseignement pour l'année 1959-60 par l'entremise de M. l'Inspecteur Fortunat Royer. Mlle Vachon est la fille de M. et Mme J.-Donat Vachon d'East Broughton Station. Nos plus sincères félicitations.

35e anniversaire de mariage



Une magnifique soirée avait lieu récemment pour souligner le 35è anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Gosselin (Adéla Drouin) de East Broughton. L'adresse fut lue par M. Rénald Gosselin, fils des jubilaires et des fleurs furent présentées par Jocelyne Blais et Daniel Gosselin tandis que Roger Lessard, petit fils des jubilaires offrait une bourse au nom de tous les parents et amis. Il y eut musique par l'orchestre Sylvain de Leeds et buffet par Mme Ernest Routhier. Parmi les parents on reconnaissait M. et Mme Lionel Gosselin (Ange-Aimé Roy), M. Roland Gosselin, M. et Mme Ernest Blais (Aime-Rose Gosselin) de Robertsonville, M. et Mme Jean-Marie Lessard (Noella Gosselin!, M. et Mme Camille Gosselin (Lucille Dodier) ainsi que Rénald Gosselin, tous de East Broughton et également tous les petits-enfants. Etaient présents également MM. les maires et leur épouse MM. et Mmes Fernand Lambert et Aimé Cloutier; MM. et Mmes Emile, Wilfrid, Gérard Gosselin, Léon Raby de Sacré-Coeur de Marie; les frères et soeurs du jubilaire MM. et Mmes Albert Thivierge, Napoléon Drouin, Charles Poulin, Joseph-Henri Grondin, Lionel Fortin, etc.

(Photo Studio Gagnon E.B.)

St-Maurice...

(Suite de la page 3)

M. et Mme Henri Nadeau (Yvonne Paradis) à Mlle Francette Nadeau, fille de feu Roméo Nadeau et de Dame Jeanne Doyon.

17 — M. Benoit Fontaine, fils de Armand Fontaine (Marie-Anna Ouellet) à Mlle Doris Simard, fille de M. et Mme Alfred Simard (feue Anna Plourde).

24 — M. Jean-Marie Beaulieu, fils de M. et Mme Onésime Beaulieu (Albertine Morrissette) à Mlle Florence Hamel, fille de M. et Mme Napoléon Hamel (Celphina Marois).

SEPULTURE:—

M. Jean-Baptiste Lessard, époux de Mina Racine, décédé le 13 septembre dernier à l'âge de 57 ans 11 mois et 20 jours.

M. Charles Rémillard, époux de Rosilda Vachon, décédé le 20 septembre à l'âge de 49 ans et 11 mois

INSTITUT...

(suite de la page 14)

dirigées par 68 Frères; l'Europe enfin, avec 940 élèves dans 4 écoles dirigées par 28 Frères. Par rapport aux effectifs mondiaux des Frères des Ecoles Chrétiennes, ces chiffres ne représentent que 12 pour cent des Frères (1,915 sur 15,924) et 24.3 pour cent des élèves (144,000 sur 592,000).

EN L'HONNEUR DU CHEF SOVIETIQUE

Le riche industriel des Etats-Unis, Cyrus Eaton, né au Canada a donné un dîner à sa résidence princière en l'honneur de son ami Nikita Krushchov. On remarquait parmi les convives plusieurs canadiens: les sénateurs Donald Cameron de l'Alberta et Neil McLean du Nouveau Brunswick, qui firent tous les deux un discours, James S. Duncan, président de la Commission Hydro Electrique de l'Ontario, M. S. Fotheringham, de Steep Rock Iron Mines; Dr Roby Kidd, directeur de l'exécutif de la Canadian Association for Adult Education; et Clive White, président de l'Ungava Iron.

EMPLOI INTERESSANT

GERANT-VENDEUR

SIMPSONS SEARS

Thetford Mines

Nous avons présentement besoin d'un homme pour prendre responsabilité de l'administration de notre magasin et de nos ventes à Thetford Mines.

Expérience dans la vente requise. Bilingue de préférence.

Très bonnes conditions de travail. Possibilités d'avenir au sein de la Compagnie. Ecrivez en donnant les détails sur votre expérience passée, votre état civil, votre âge, etc., à

M. Yvon Cloutier
a/s Simpsons-Sears,
35 St-Alphonse Ouest,
Thetford Mines.



COMMANDER MAINTENANT...

Hallmark Cards
COUTTS CANADA

VOTRE NOM Y SERA IMPRIMÉ

Imprimerie A. FRENETTE ENRG. LE CANADIEN

Thetford Mines33 Notre-Dame

PROMPT SOULAGEMENT DES MUSCLES DOULOUREUX

LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD



Un seul appel suffit pour vous assurer les merveilles du chauffage moderne

POUR TOUT CE QUI CONCERNE LE CHAUFFAGE APPELEZ LE SERVICE DE CHAUFFAGE À L'HUILE

Esso

à Thetford Mines

FE 5-5320

Ailleurs, appelez le plus proche bureau de vente Imperial Oil

Huile à fournaise Esso
•
Livraisons réglées sur la météo
•
Appareils de chauffage Esso
•
Service d'entretien
•
Facilités de paiement

PRODUITS Esso IMPERIAL

Les merveilles du chauffage moderne



CONFORT ET SÉCURITÉ ...grâce au CHAUFFAGE À L'HUILE Esso

Un moyen de chauffage sur lequel vous pouvez compter pour assurer à votre foyer confort et sécurité, même par les froids les plus rigoureux... tel est le chauffage à l'huile Esso.

Vous le trouverez aussi merveilleusement pratique: les livraisons d'huile à chauffage Esso sont réglées "automatiquement" selon la température. Et vous pouvez échelonner vos paiements sur 12 mois, si vous le jugez plus pratique.

Pour jouir pleinement des avantages exceptionnels du chauffage à l'huile Esso, choisissez les appareils de chauffage Esso et le fameux service d'entretien Esso. Toutes les merveilles du chauffage moderne vous seront alors assurées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

GILBERT COMTOIS

Gilbert Comtois appartient à la génération des jeunes. Il n'a pas froid aux yeux. Si vous lui demandez ce qu'il fait à Eastman, jusqu'à la fin d'octobre, avec sa petite famille, il vous répond: "C'est merveilleux, je vais à la chasse!"



Né à St-Lambert, il y a 23 ans, Gilbert Comtois est déjà le père de deux fils: Martin, 19 mois et Patrice, 7 mois. Personne dans sa famille n'a fait de théâtre. Il n'a donc pas été influencé par le milieu; c'est sur la scène scolaire de l'école St-Maxime qu'il se découvrit du talent pour le théâtre, dans deux pièces à succès: les Petits Clercs de Santa Reim et Futur prêtre et petit roi.

Il se fit mieux connaitre au Festival d'Art dramatique de 1957-58, dans Au grand large et dans les Oiseaux de lune de Marcel Aymé, où il joua aux côtés de Paul Buissonneau, à la Comédie-Canadienne.

A RADIO-CANADA

Sous le signe de la Société, ses débuts furent un peu plus difficiles. Après avoir figuré dans un rôle peu important d'une émission filmée, intitulée Rodolphe, ce jeune adepte de l'Ecole du Nouveau Monde jouera, à la demande de Jean-Pierre Senécal, dans deux programmes de la série Profils d'adolescents. Au Théâtre populaire, le réalisateur Jacques Gauthier lui confiera un rôle dans les Amis terribles. A la radio, on l'aura remarqué entre-temps dans Pages de vie et le Petit Théâtre de Paul Legendre.

DANS SIMPLE SOLDAT

Il subira, comme tant d'autres jeunes de sa génération, l'influence du théâtre de Marcel Dubé. Dans simple soldat, de l'auteur précité, Gilbert Comtois interprétera, à la télévision, le rôle de Ronald.

Cette interprétation lui vaudra une audition de Pierre Gauvreau après laquelle il deviendra le Jean Lemire des Jeunes visages d'Alec Pelletier. On sait que cette série, réalisée encore cette année par André Bousquet, reviendra à l'affiche le 28 octobre à 8h.30.

AU CINEMA

Au cinéma, Gilbert Comtois a joué dans deux films de l'O.N.F. des rôles secondaires.

SES PROJETS IMMEDIATS

En outre de Jeunes visages, au petit écran, Gilbert Comtois fera partie de la distribution de Florence de Marcel Dubé. Cette pièce, qui a été créée à la télévision par le metteur en scène L.-G. Carrier, tiendra l'affiche de la Comédie-Canadienne à partir du 20 octobre.

JAMES DEAN

Gilbert Comtois qui, en 1958, voulait persuader les Américains de ressusciter, en film, son idole James Dean, m'a avoué: "J'ai déjà eu beaucoup d'admiration pour 'Jimmy' Dean. Mais j'ai vieilli depuis et changé d'idée à son sujet."

IL VIT DE SON METIER

Comtois est au nombre des jeunes comédiens qui vivent de leur art: théâtre et télévision. Le théâtre la Marjolaine, qu'il dirigeait l'an dernier avec Marjolaine Hébert, Louise Rémy et Hubert Loiselle a connu un très grand succès et le soir, cet automne, en revenant de la chasse, il songe déjà aux pièces que montera la troupe, l'été prochain.

Gabriel LANGLAIS

PIQUE-ATOUT A LA T.V. DIMANCHE

SAMEDI 12 novembre: Sherbrooke: 12h. Entrée des Artistes; 6h: Troubadours; 7h: Soirées Canadiennes; 7h.30 Chasse aux Images; 8h: Colin-Maillard; 8h.45 Hockey Montréal reçoit Détroit.

DIMANCHE 13 novembre: 8h: Music-Hall avec Muriel Millard, Walton et Sino, acrobates sur perches; Sonny et Richard, Les deux Barbus. Ensemble de Buck Lacombe. 9h.30 PIQUE ATOUT avec Olivier Guimond, Paul Berval, Gilles Pellerin, Juliette Huot, Monique Leyrac, Rolande Désormeaux et Michel Conte.

LUNDI 14 novembre: CHLT-TV Sherbrooke: 2h. Théâtre "Pages immortelles". 8h: LES BELLES HISTOIRES. Ce mois de novembre est propice à la chasse. Todore qui se croit un grand Nemrod, ne manquera pas l'occasion de prouver son savoir-faire. 9h. LA PENSION VELDER: après la "catastrophe" de dimanche dernier, Mme Velder et Alex font une drôle de tête. Dorothée voudrait bien savoir exactement ce qui s'est passé.

MARDI 15 novembre; Sherbrooke 2h. Théâtre "Lili Marlene". 7h: Avec Marc Legrand; 7h.30 Observation; 8h. La COTE DE SABLE: A l'heure où le ministre Mackenzie King convoque une session d'urgence sur la conscription, Hubert Paradis se déguise en héros et cherche à épater les filles en jouant au petit soldat. Mais voilà que par hasard il rencontre . . ? Qui rencontre-t-il?

Et pendant ce temps, Hélène va au concert avec Philippe. Quant à Etienne, il ne semble pas avoir de chance en coeur. 8h.30 JOIE DE VIVRE: Nous allons connaitre davantage Betty, ainsi que Lizzy, sa mère, et son inénarrable fiancé, le baron Albert de Courville. 9h. C'EST LA VIE: les gratte-ciel. 9h.30 PAYS ET MERVEILLES: Jean Malaurie parlera du Groenland. 10h: INTERPOL: "La chance au dernier".

MERCREDI 16 novembre: Sherbrooke 7h: Cent Farces; 7h.30 La Boite aux Chansons; 8h.30: G.M. Vous invite avec Raymond Lévesque, Fernande Montel, Diane Mauger, Eric Hyrst et Margaret Mercier. 9h: LA PENTE DOUCE. 11h.30 à Sherbrooke: "L'assasin ne pardonne pas".

JEUDI 17 novembre: Sherbrooke 2h: "Congo Express"; 7h: Les 3 Notes; 7h.30 Faites-le vous-même; 7h.45 Téléphone sonne. 8h.30 FILLES D'EVE: Martine s'installe définitivement chez les "filles". Mercédès trouve le moyen d'emprunter encore de l'argent, mais cette fois c'est Yvonne qui est la victime. Lambert, Martel et Maurice Leroy font connaissance. 9h.30 Téléthéâtre: "Chemin privé" avec Ovila Légaré, Gisèle Schmidt, Hélène Loiselle, Gilles Pelletier, etc.

VENDREDI 18 novembre: Sherbrooke 7h: Club du Rythme; 7h.30 La Vie dans nos Forêts; 8h: Sur demande; 8h.30 JEUNES VISAGES: Tante Josée soigne avec beaucoup d'attention la petite Suzanne Miville, atteinte de varicelle, cependant que Janine Lemire se voit obligée d'accepter une invitation à dîner chez les Goudreault, invitation qui dérange ses plans pour la fin de semaine. D'Où lui viendra donc ce rubis, pierre d'amour et talisman contre les mauvais rêves, qu'elle portera à la fin de cette soirée soi-disant mortellement ennuyante? 9h. CINEMA INTERNATIONAL "Pain, amour et jalousie" avec Gina Lollobrigida.

JEUNES VISAGES



PIERRE JOLY, surnommé Pijo (Mathieu Poulin) et à l'arrière-plan son ami JEAN LEMIRE (Gilbert Comtois), deux des sympathiques personnages de Jeunes visages, créés par Alec Pelletier et qu'on peut voir au petit écran tous les vendredis soirs à 8 h. 30, au réseau national de Radio-Canada.



PAUL-ANDRE LABERGE, professeur titulaire à la faculté des Arts de l'Université Laval, fit ses débuts à la radio aux émissions du *Professeur Toc*. Il fut paneliste régulier à l'émission de télévision *Le Fil d'Ariane* et participa également à *Tribune libre*. Cette année, il est l'animateur du populaire jeu radiophonique *Match intercités*, qui revient au réseau français de Radio-Canada tous les dimanches.

Retraites fermées

Sainte-Marie de Beauce

JEUNES FILLES du 4 au 6 nov., prêchée par le R.P. Jean-Marie Hébert, m.s.c.

JEUNES FILLES du 11 au 13 nov., prêchée par le R.P. François Poulfot, o.f.m.

Dames en général du 18 au 20 nov. (vend. soir au dim. soir) prêchée par le R.P. Jean-Marie Hébert, m.s.c.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 heures. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour renseignements supplémentaires et réservations, écrire ou téléphoner aux:

Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception Maison Notre-Dame-du-Rosaire C.P. 358 — Téléphone: 25

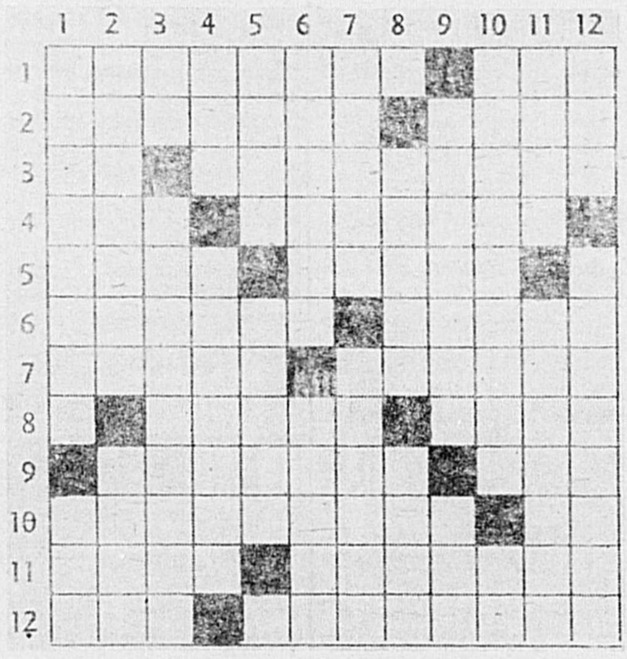


Ces maisons pré-fabriquées sont tellement complètes qu'on a même prévu les trous de souris.

LES CONTREPLAQUÉS ET PORTES
NELSON
NELSON POIRIER, PROP.
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL. 5-6727 RUE ST. ANNE
THETFORD MINES P. Q.
BOIS DE CONSTRUCTION

SALON GUY
Guy Poulin Prop.
4 Barbiers à votre Service
Coupes de tous genres
Spécialité: Semi-Hollywood
87 rue St-Charles FE-5-2223
THETFORD MINES

Mots croisés du journal "Le Canadien"



HORIZONTALEMENT

1 — Qui a rapport au soir. — Art. contracté.

2 — Peau mégissée d'agneau. — Du verbe "semer".

3 — Ginette Alain. — Condition irrévocable.

4 — Bière anglaise légère. — Astres fixes.

5 — Liquide amer d'un jaune verdâtre. — Vente à l'enchère.

6 — Personnes qu'on arrête et qu'on détient comme une espèce de gage. — Petite cabane.

7 — Ch.-l. d'arr. (Lot-et-Garonne). — Fais hommage de.

8 — Nom vulgaire du chouca. — Dénués d'esprit.

9 — Diète particulière à une province. — Déclare qu'on n'a pas.

10 — Qui caresse. — Terminaison.

11 Accumulation. — Placera dans un certain endroit.

12 — Article. — Ouvertures dans un mur.

VERTICALEMENT

1 — Qui erre ça et là. — Cicatrice saillante d'un os fracturé.

2 — Rapport entre les choses égales. — Titre donné à toute femme mariée.

3 — Etain. — Rendras plus large.

4 — Petite quantité. — Troublées, perdues.

5 — Pronom personnel. — Troncs d'arbres.

6 — Charrues sans oreilles. — Uni et poli.

7 — Ion négatif. — Ch.-l. de c. (Nord) arr. de Valenciennes.

8 — Pain de petite grosseur. — Manche d'un pinceau.

9 — Personnes malpropres. — Du verbe "taire".

10 — Action de détenir. — Terminaison.

11 — Troublés, agités. — Petite coiffe de toile.

12 — Fils de Noé. — Discontinueras.

Jean-Claude Langlois.

A	G	A	M	I	S	■	F	A	Y	O	L
U	A	I	E	L	■	J	E	R	S	E	Y
M	E	■	R	E	D	O	R	E	■	U	R
U	N	E	■	S	E	A	U	■	A	Y	E
C	U	B	A	■	P	I	■	A	L	E	S
E	■	A	T	E	L	L	A	N	E	S	■
■	P	H	Y	S	A	L	I	E	S	■	D
P	R	I	S	■	I	■	S	E	T	E	■
R	O	S	■	A	S	E	S	■	R	O	B
I	F	■	A	V	I	R	O	N	■	R	I
V	I	A	G	E	R	■	C	A	L	I	N
E	L	G	I	N	■	P	S	Y	L	L	E

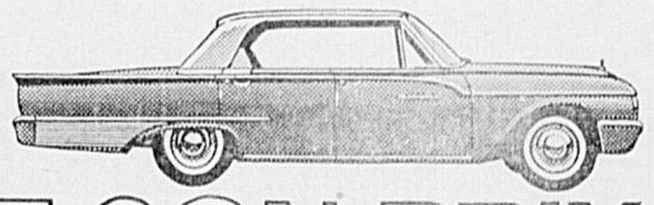
"Non, tu ne me déranges pas . . . j'ai aussi un téléphone dans ma chambre!"



Pour commander un téléphone supplémentaire, téléphonez à notre bureau d'affaires.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA — SERVICE

LA NOUVELLE METEOR VAUT PLUS QUE SON PRIX



D'un bout à l'autre du pays, la toute nouvelle Meteor brise tous les records de ventes. Pourquoi? Parce qu'elle vaut plus que son prix par sa beauté et ses dimensions. ■ D'abord, la Meteor présente de nouvelles lignes, sobres et élancées. Elle est d'une spaciosité exceptionnelle. Six personnes peuvent s'asseoir à l'aise sur les deux banquettes larges de 5 pieds et peuvent étendre leurs jambes à volonté. Le coffre peut recevoir dix valises! ■ **Et la Meteor vaut plus par sa puissance.** Ses trois moteurs, un 6-cyl. et deux V-8, tirent le maximum de chaque goutte d'essence. La puissance s'allie à l'économie. ■ La Meteor économise l'huile et le lubrifiant. Elle fait plus de 30,000 milles entre chaque lubrification et 4,000 entre chaque changement d'huile. ■ De plus elle porte une garantie de 12,000 milles ou d'une année complète selon la première éventualité. ■ Le silencieux de la Meteor dure trois fois plus que les autres. Ses freins se règlent automatiquement. Economie, élégance et confort . . . voilà la nouvelle Meteor. **Elle vaut vraiment plus que son prix.**



Le hardtop 4-portes Montcalm, l'une des excellentes voitures de Ford-Canada, fabriquées au Canada.

EN VENTE CHEZ LE VENDEUR MERCURY-METEOR-COMET

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont standard dans certains modèles, facultatives moyennant supplément dans d'autres.

FILLION AUTOMOBILE ENR.

MERCURY — LINCOLN — METEOR — COMET — ANGLIA — Camions MERCURY

Chemin Robertson THETFORD MINES FE 5-9135

EDITORIAL

"BITS and PIECES"

This week saw our first snow — the delight of children, despair of motorists, blanket for gardens, silhouette for hills and harbinger of Christmas.

With the card party season upon us we wondered if some of the "Austerity Bridges" which had just began to catch on as the season ended last year might be started up again. The funds, if not earmarked for World Refugee Year, could easily be channelled to the care of some foster child or a similarly worthy project.

A few weeks ago we announced a poetry contest in LE CANADIEN. At the same time as we announced it we realized that not everyone writes poetry and so by the very nature of things we were eliminating a lot of potential contestants.

For this reason we've tried to think up another contest which would include everyone — and we think we've hit upon it! This new contest will be called the "BEAUTIFUL BABY GIRL AND BOUNCING BABY BOY CONTEST" — but the thing that makes it different — and really far reaching in scope is that you don't have to be a baby to enter!

Send along your favorite baby picture — it may be of yourself, your husband or wife as the case may be, your grown-up son or daughter or if your family is still young, an actual picture of your baby.

Mark it BABY CONTEST, % of LE CANADIEN or submit it personally to Dorothy Daigneau or myself.

If the response — in pictures — is sufficient we will not only publish them but get a sponser for the contest and arrange for a prize or prizes — suitable to the age of the winner.

Let us hear from you.

GLADYS TAYLOR

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

GIRL GUIDES AND BROWNIES



In the above photograph are a group of the First Thetford Company of Girl Guides and Brownies, with their Officers, taken at their table of Christmas cards and Handicrafts, at the time of their Sale at the Dominion Store, at the Shopping Center, Friday November 4th. From left to right front row are: Therese Donovan, Carolyn Kenney, Terry O'Brien, Anne Michaud and Susan Riley. Back row, left to right: Marlene Martin, Lt. G. Doyle, Lt. L. Triganne, Capt. C. Kenney, Louise Custeau, Tawny Owl Leclerc and Brown Owl Savage. (Photo Y. Alain, Le Canadien)

GIRL GUIDE AND BROWNIE NEWS

BY

CAROLYN KENNEY

Mr. Gangeau, of the Canadian Reserve Army, attended the final part of the Guide meeting this week to put the girls through their marching paces. Francine Roch will be marker on Armistice Day. Louise Custeau will carry the Company flag with Ellen and Theresa Donovan as her guards while Marlene Martin will be colour-bearer for the Union Jack at the Cenotaph.

The girls were busy adding the finishing touches to their knitted goods for their sale at the Dominion Store, at the Shopping Center.

The Second Class Guides have been making preparations for the Hostess Tea and All Around Cord Ceremony. The tenderfoot Guides are anxiously trying to finish their test in order to be in blue for Armistice Day.

* * * * *

The Bake Sale, held at the Dominion Store, at the Shopping Center, on Friday, November 4th, was a fine success. The ladies of the Local Association together with the Leaders and Guides, also the Brownies are very pleased with the gratifying results.

The Table of Food was in charge of the ladies of the Local Association while the Guides and Brownies had a table of Christmas Cards, knitted goods, which they had made themselves incidentally, and plastic overshoes, donated by Setlakwe's.

Rev. Connolly Presents the "New Look"

In United Church S. S. Work.

Rev. George Connolly was guest speaker Friday evening, November 4th at a meeting held in the United Church Hall at which, despite the inclement weather, a splendid turn-out of interested listeners was present, including a good representation from Kinnear's Mills and Inverness.

By means of most detailed and easily grasped visual aids, Rev. Connolly told a comprehensive story of the new approach to Sunday School teaching which will begin to make itself felt within the next four years.

First project in the United Church's new approach to Christian Education is the publication of THE CHRISTIAN HOME, a family magazine. In 1961 a new series of colored Sunday School papers will be begun while in 1962 and again in 1963 adult study books will be published. Finally in 1964, it is hoped that all the study helps and lessons will be in the hands of the teachers and the first of the three-year cycle of lessons will be commenced.

There is little doubt that Rev. Connolly, Field Secretary of the Christian Education Committee of the Montreal-Ottawa Conference made the "new look" in United Church Sunday School teaching sound both interesting and worthwhile in his speech Friday evening.

JUNIOR AUXILIARY DIARY

By: Karen LITTLE

The weekly meeting of the Junior Auxiliary was held on Friday afternoon, October 28th, with eighteen members present. It was decided to change the names of the groups to names of posts. The four names chosen were Aklavik, Caledonia, Kangra and Japan.

A new Social Service was started with Jo-Anne McCammon in charge. Birthday cards are to be sent out to the members and also Get-Well cards to members and their families, in case of sickness.

The Junior Service was conducted by Shirley and Dora McFadden.

After this we had Mission Study played games and were taught a new square dance. Badge and stripe work was continued and beginner's knitting pamphlets were handed out.

The meeting ended with our closing song.

KIWANIS CLUB BULLETIN

October 31st Meeting

Nominations of Officers and Directors was the main item of business at this meeting.

Mr. C.H. McNaughton, was appointed Chairman of the Nomination Committee. Appointed jointly were Mr. George Smith, Mr. Frank Cunnington, Mr. Lionel Piuze and Mr. Lucien Therrien.

There was no Guest Speaker at this meeting and no birthdays nor anniversaries.

The Election of Officers for the new Season of 1960-61 took place at the November 7th meeting.

OBITUARY

MR. WILLIAM SHERBACK

On Thursday morning, October 27th ,the death occurred of Mr. William Sherback, aged 65, at his home at 263 Alfred Street, Thetford Mines, after a lengthy illness.

The late Mr. Sherback was a long-time resident of Thetford Mines. He first came in 1912 from a section in Europe now a part of Russia. He was first employed at the Crabtree mine in Black Lake. During the depression years he worked at the Jacob's mine. In 1931 he was employed with Johnson's Co. where he worked until his death. He had lived on Alfred Street for a good many years and will be sadly missed by his family, neighbours and friends.

The funeral service was held on Saturday, October 29th, at 11 a.m. at St. John the Divine Church, Thetford Mines, with Rev. S.A. Meade officiating.

The Honorary Pall Bearers were: Messrs. A.S. Johnson, W. J. Johnson, Everett Moore, Y. Litowski, T. R. Johnston and B. Poudrier.

The Bearers were: Messrs. Ralph Johnston, Oliver Morrison, Dave Mathers, Mike Litowski, Archie Kinnear and Fernand Braska.

He leaves to mourn his passing his wife, one daughter, Sophia, (Mrs. Stephen Samagalsky,) of Sudbury, Ont., and one son, Dennis of Thetford Mines, and two grandchildren.

Burial took place in St. John Cemetery.

Kinnear's Mills - Thetford Mines U. C. Bulletin

The November issue of the KINNEAR'S MILLS-THETFORD MINES UNITED CHURCH BULLETIN gives evidence of a busy and successful month. At the October Communion Service, seven people transferred their membership to the Thetford Mines congregation among them being, Mrs. Lloyd Beattie, Mrs. Vivien Hay, Mr. Wilson Henderson, Mr. Dick Bramley-Moore, Mrs. E.W. Reid, Mrs. J.E. Robinson and Mr. Russel Thurber At the Thanksgivin Service on October 16th, the regular Thetford Mines congregation was augmented by members of the Order of the Eastern Star. On Layman's Sunday the following people in both churches assisted with the service, Mr. Lyle Cruickshank, Mrs. Lorne Taylor, Mr. Lawrence Allan, Mr. L. Sanderson, Mr. U.A. Vaudry, Mr. Norman Bradley, Mrs Don Worth and Mrs. Allison Smith On October 30th, the United Church held an interesting experiment when an order of service commemorating the 400th Anniversary of the Reformation of the Church of Scotland was followed.

During October flowers were placed in the church in memory of Mr. George A. Thompson and Mrs. A. Karsh.

Eilen Margaret, infant daughter of Mr. and Mrs. Everett Reid was received into the Kinnear's Mills United Church by the sacrament of baptism.

Various members of the two congregations attended conferences during the month. Those attending the W.A.-W.M.S Rally in Quebec City were Mrs. R.L. Allan, Mrs. Wm. Allan, Mrs. Bramley-Moore, Mrs. Hay, Mrs. Howard McHarg, Mrs. Murray Nugent and Mrs. Lloyd Oliver. Rev. Hay attended the fall meeting of the Quebec-Sherbrooke presbytery in Danville while a Recruiting Conference held in Lennoxville was attended by Eric Allan, Margarite Haddow Patricia Rothney, Dennis Taylor and Gloria Wallace.

Among the meetings held during the past month were weekly study groups held by the Sunday School with the booklet TEACHING AS JESUS TAUGHT as the basis of their study. The Get-Together-Club was entertained by the Lovatt group and the W.A.-W.M.S. held a successful tea and sale.

Kinnear's Mills United Church was visited by the Rev. Dr. Homer Lane, secretary of the Board of Evangelism and Social Service.

Wedding anniversary congratulations were extended to Mr. and Mrs. James Bailey, Mr. and Mrs. John Stokoe and Mr. and Mrs. Leonard Guy.

Among coming events announced in the Bulletin are an Every Member Cavass carried out by the Stewards, an Armistice Day Service on November 13th and a series of Advent services.

KINNEAR'S MILLS W. I. PLAN CARD PARTY

By: Luella Eager

The regular meeting of the Women's Institute was held at the home of Mrs. Fred Crawford. The president, Mrs. Lloyd Oliver presided.

Minutes were read by the secretary, Mrs. George Rothney.

Roll call answered by eleven members was observed by 2 minutes silence for Armistice Day. Several poems were read.

Plans were made to have a card party, November 11, in the Oddfellows Hall, adults 60 cents and children 25 cents. There will be lunch served and good prizes.

UNICEF cards were ordered. The drawing was won by Mrs. Russell Rothney.

The meeting closed with the Mizpah Benediction after which refreshments were served.

"The G. A. Journal"

By

Audry Pidcock and Patsy Smith

The weekly meeting of the G.A. of Thetford Mines was held on Sunday, the 30th of October at 2:30 in the afternoon. The reason it was held on Sunday instead of Tuesday, was that the hall would be occupied by another group.

We are so grateful that Mrs. Meade devoted such a beautiful afternoon to help us with our dancing and the Rev. Mr. Meade gave us some of his valuable time to teach us two songs for Monday night when the G.A. would be entertaining the children at the U.N. I.C.E.F. party.

All eleven members had a volley ball game which the Slapdots won. The Beavers will have to do better next week but as Mrs. Meade said: "It is good to be a good winner, but better to be a good lose."

Then we had a pleasant hour which we used to practice with our puppets for our Puppet Show. The meeting was then closed with Taps.

$450. collected for UNICEF by School Children in Hallowe'en

Mr. Robert Moore, Chairman of the Committee.

Junior Goblins and Ghosts turned their Hallowe'en jinks to good account in Thetford Mines on Monday night when they collected approximately $450.00 for UNICEF.

St. Patrick's School and the Andrew S. Johnson Memorial High School united their forces in this worthwhile cause and after the collections were made parties were held for the participants in each of the respective schools.

At St. Patrick's the Sisters were in charge of the program while at the High School, a committee with Mrs. Peter Riordon as chairman provided the entertainment.

In a marvellously Hallowe'enish background, Mr. C.G. Bourne was Master of Ceremonies for the High School party and among those taking part in the program were the St J. Girl's Auxiliary who did a dance and song, the Scouts who put on a skit and Rev. S.A. Meade who led in a sing-song. Robert Coleman was stage Manager and he put on a couple of skits. Undoubted highlights of the entertainment were a boys orchestra led by Gaetan Carrier and a couple of pantomimes put on by Mr. Aloys Wirtz. Mr. Wirtz virtually brought the house down when he called Frank Thurston, Jack Visser and Ronnie McCann to the stage and proceeded to shave them with real whipped cream as lather.

Following the splendid entertainment, the children were treated to ice cream, soft drinks and other refreshments.

Among those who helped to make the Hallowe'en UNICEF campaign so successful in Thetford Mines were Robert Moore, Chairman of the Committee; Mrs. Frank Cunnington, Food Convenor assisted by Mrs. G. McCammon; Eric Pharo in charge of transportation assisted by Keith Jackson and R. Dodds-Hebron; Mrs. George Riley in charge of publicity, Mrs. Drew Gibb in charge of decorating; Mrs. Peter Riordon in charge of entertainment, Robert Cooling in charge of collections and Ed. O'Brien, Jerry Jansen Fred Martin and Duncan MacLean in charge of the arrangements for the St. Patrick's cars. The School Council was also most helpful in making the program a success while donations were gratefully received from Beaudoin Dairy, Giguere Bottling Agency and Mr. W.K. MacLeod Sr. who supplied the apples.

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated to the English Speaking Residents of Thetford Mines and Surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

There's plenty of activity this week for Thetford curlers at the Curling Club what with Opening Mixed Bonspiel on in full force Tuesday through Saturday winding up with a supper served at the Club on Saturday at 6 p.m. The lady curlers start their games on Monday the 14th so the Curling Season has got off to a good start.

——ooOoo——

You probably already know that Setlakwe's have opened up a new branch of their store in Disraeli at which the official opening and benediction took place just recently. But did you know that Mr. Salim Karsh, is the Manager, with Mr. Calil Setlakwe, President, Sam Vice-President, Michel, Treasurer and Joseph, Director. It is good to see one of the finest department stores in Thetford branching out. May we extend our congratulations to the Setlakwe's.

——ooOoo——

A group of University of Sherbrooke students, numbering some 30 in all, accompanied by one of their professors, Mr. Pierre Cazalis, and Mr. Jean Goulet, Principal, and Mr. Pierre Deffontaine were visiting the asbestos mines in this area last Saturday. Mr. Deffontaine, Director of the French Institute at Barcelona, Spain, is doing a series of lectures in Quebec and Montreal, and was visiting the University of Sherbrooke en route.

——ooOoo——

Congratulations to Mr. and Mrs. Bradley Mitchell to whom a son was born at the Sherbrooke Hospital, Monday, October 31st.

——ooOoo——

Mrs. Stephen Samalgsky, of Sudbury, Ont. was in town for a few days at the time of the death of her father, Mr. William Sherback. Mr. and Mrs. Bill Smith, of Lowell, Mass., were also in town recently to attend Mr. Sherback's funeral.

Mr. and Mrs. Orin Simons and son, Jackie, of Charlottetown, P.E.I., former Thetfordites, paid a visit to their old-time friends for a few days recently. While here they were guests of Mr. and Mrs. George Smith and also visited their uncle Mr. Gordon Simons. It has been quite a few years since Mr. and Mrs. Simons left Thetford to take up residence in Charlottetown where Mr. Simons is Director of Civil Defense there.

Mr. William Shaw, of Buena Park, California, was a guest of his cousins, Mr. and Mrs. Wesley Mathers and sons, recently.

Miss Bessie Shmokler is spending a few days in Montreal visiting friends.

Mr. and Mrs. Jack Thomas and son, Darrell, of Boucherville, Que., were visiting Mr. and Mrs. W. Haddow and daughter, Margarite.

Mr. and Mrs. Wesley Mathers and sons spent a few days in Hartford, Conn., recently visiting Mrs. Mather's father, Mr. Herman Sims Sr., Mr. Herman Sims, Jr., and Mrs. Louise MacKenzie.

Recent visitors at the home of Mr. and Mrs. Norman Bradley were Mrs. A.W. Bradley, of Lennoxville, Mr. and Mrs. C.H. Bradley, of Atkinson, N.H., and Mr. and Mrs. Bradstreet, of Hartford, Conn

——ooOoo——

If you are becoming 'Christmas card' conscious, drop in at Frenette's, where our paper is printed and you will find a lovely assortment of cards, wrapping paper, ribbon, tags, etc. The 'Coutts' cards are, of course, always nice but this year the Christmas cards seem prettier than ever.

——ooOoo——

Mrs. William Thurber, who lives with her son, Russell, on Alfred Street, in her 80's, bedridden most of the time, picked up her telephone last week to call me to ask if through the medium of this paper, I would thank her neighbours for their many kindnesses extended to her mentioning especially Mrs. Leslie Sanderson and Mrs. Harry Marshall. Mrs. Thurber is indeed greatly indebted to her kind neighbours. She has a remarkably bright, cheery outlook on like, emphasizing how good it is to be alive, etc. which kind of puts some of us to shame for all the grumbing we do sometimes over nothing It was indeed a pleasure to talk with her and an even greater pleasure to publish this.

——ooOoo——

On Thursday of this week the Pot Luck Supper is taking place sponsored by the St. John's Young Women's Club at the Church Hall. Don't miss this!

——ooOoo——

Next Thursday, the 17th, that is, is the date for the C.W.L. Bridge Party to be held at St. Pat's Hall. What pleasanter way to spend an evening!

——ooOoo——

Just a reminder to keep the date of the Guild Bazaar, Saturday, December 3rd, in mind.

——ooOoo——

THIS WEEK'S CHUCKLE:

Both engines on the giant airliner were afire but the pilot rose to the occasion: "Don't anyone panic", he said to the passengers as he donned his parachute. "I'm going for help now!"

FE 5-5045 T.V. SERVICE FE 5-5045
T.V. DOSTIE RADIO SERVICE & T.V. DAY & NIGHT
70 ST. JOSEPH W.
FE 5-5045 Thetford Mines FE 5-5045

Cenotaph Services Begin at 12.30 on Sunday Nov. 13th.

Remembrance Day Services in Thetford Mines will take place on Sunday, November 13th and will commence with morning church parades to the Protestant and Catholic churches.

Immediately following the church parades a service will take place at the Cenotaph.

Col. G.W. Smith OBE, ED along with Major C.G. Bourne and Flight Lt. Laxter of the RCAF station at St. Sylvestre will officiate at this service.

Capt. Thivierge will be in charge of the various groups on parade among which will be included members of the Legion, the 15th Field Squadron, RCEME, Girl Guides and possibly the Scouts. Major Marcel Michaud will be parade marshal.

It is expected the Cenotaph services will begin at 12:30 and end early in the afternoon with a March Past.

Crawfordville Notes

BY BESSIE CUY

Mrs. Alfred Harron and her guests Mrs. Jennie Rothera, of Leamington, Ont. and Mr. Reggie Jones, of Windsor, were visiting Mr. and Mrs. William Nutbrown, of Leeds Village, also Mr. and Mrs. J.R. Currie, of Hatley.

Mrs. Jennie Rothera, of Leamington, Ont. and Mr. Reggie Jones, of Windsor, Ont. have now returned to their respective homes after spending some time here the guests of Mr. and Mrs. Alfred Harron. Mrs Harron accompanied her sister Rothera to Leamington, where she will remain for a few weeks. Mr. Bob Harrison, of Thetford Mines, is staying with his grandfather during his grandmother's absence.

Mrs. Hazen Lowry and daughter of High Forest, Mr. and Mrs. Leslie King of Lower Ireland and Mrs. A.A. Frizzell, of Kinnear's Mills were recent guests at the home of Messrs. Sam and Willie Mac Rae.

Mr. and Mrs. Gladwin Geake and Mrs. Albert Geake were visiting Mr. and Mrs. John King at Birchton, Mr. and Mrs. Irwin McElravy and Mr. and Mrs. Fred McElravy, at Bulwer and Mr. and Mrs. Clifford Bailey and family at Lennoxville.

Mr. and Mrs. Clifford George and son, Goldwyn, of Asbestos and Mr. and Mrs. Fred George, of Inverness visited Mrs. Annie Legaré recently.

Mr. Arthur McConnell has returned to Sawyerville after spending some time here with friends.

Mr. Carl King has moved his household effects to Mr. Francois Trepanier's house at Kinnear's Mills where he has taken up residence.

Mr. and Mrs. Norman Henderson were guests at the homes of Mr. and Mrs. John King and Mr. and Mrs. Alfred Henderson, at Birchton.

Mr. John Peary, of Thetford Mines, Miss Geraldine Robinson, of Black Lake, Mr. Clinton King and Mr. and Mrs. Herbert Henderson, of Thetford, were recent guests of Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake.

Mr. Harold Jamieson, of Kinnear's Mills, was a guest of Messrs William and Sam MacRae recently.

Guests at the Guy home recently were Mr. and Mrs. Harold Jamieson and Mr. and Mrs. Leonard Guy, of Kinnear's Mills.

Mr. and Mrs. Irwin McElravy, of Bulwer, were guests for a few days of Mr. and Mrs. Gladwin Geake and Mr. Albert Geake. Mrs. McElravy was also visiting her daughter, Mrs. Ivan McKee, Keough Range and Mr. and Mrs. John Henderson in Thetford Mines.

Mrs. Annie Legaré and Mr. Sam MacRae attended the funeral service for Mrs. Landry at Pontbriand recently.

Mr. John Peary has returned to Thetford Mines after spending a few days with friends here and attended a meeting of the L.O.L., at the First Range Hall.

Mr. and Mrs. Willis Nutbrown, of Lennoxville, were visiting here recently and attended the 25th Wedding Anniversary celebrations for Mr. and Mrs. James Bailey.

Messrs. William and Sam MacRae were guests of their uncle, Mr Sam Nugent, of Sunday River.

Mr. Elmer Guy, Miss Bessie Guy also Mr. and Mrs. George Crawford and Mr. Darel and Miss Cathaleen Crawford were entertained recently at the home of Mr. and Mrs. Fred Crawford, Kinnear's Mills.

Mrs. Annie Legaré, accompanied by her sister, Mrs. Fred George, of Inverness and Mr. and Mrs. Clifford George, of Asbestos drove to Thetford Mines, to visit Mr. Robert Mathers who has been ill.

Mrs. Gladwin Geake attended a meeting of the Osgood Valley, L.O.B.A. recently.

Mr. Earnest Bailey, of Lennoxville, was a guest of Mr. Alfred Harron and called on Mrs. Greta Harrison and sons in Thetford Mines.

Mr. Irwin McElravy, of Bulwer, and Mr. Albert Geake visited Mr. and Mrs. D. MacRae, at Maple Hill.

Mrs. Eric MacRae and Mrs. David MacRae, accompanied by Mrs. Annie Legaré, visited at the home of Mr. and Mrs. Kenneth Mathers, in Thetford Mines.

Visitors of the Geake family recently included Mr. Herman Bennett and son, Keith, and Mr. Clifford MacRae, of Maple Hill, Mr. and Mrs. John Henderson and son, Billy Mr. Clinton King, of Thetford Mines, and Miss Geraldine Robinson, of Black Lake.

Mr. Gladwin Geake and Mr. Eric MacRae were visiting Mr. and Mrs. Irwin McElravy and Mr. and Mrs. Fred McElravy in Bulwer and Mr. and Mrs. John King, in Birchton.

Mr. Earnest Bailey, of Lennoxville, Mr. Alfred Harron and Mrs. Greta Harrison and Mr. Bob Harrison were guests of Messrs. Gordon and Albert Grady and Miss Elsie Grady.

Guests at the home of Mr. Elmer Guy were Messrs. Gladwin and Albert Geake of First Range, Mr. Harold Jamieson, Mr. Irvine Maxwell, Mrs. John Davidson, Mr. and Mrs. Fred Crawford, of Kinnear's Mills and Mr. and Mrs. Gerald Tuite, of Lemesurier.

Mr. Sam Nugent, of Sunday River, Mr. Lyman Learmonth, of East Angus and Mr. H. Jamieson, of Kinnear's Mills were guests of Mr. Sam and Mr. Willie MacRae.

Mr. Bob Harrison was visiting Mr. and Mrs. Lyman Morrison and family at Kinnear's Mills.

Mr. and Mrs. David Mathers and Mr. and Mrs. Elwin Lowery and children of Thetford Mines, were visiting Mrs. Annie Legaré.

Mr. Harold Jamieson, of Kinnear's Mills, was visiting Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake.

Messrs. Willie and Sam MacRae and Mrs. A. Legaré were visitors of Mr. and Mrs. Leslie King at Lower Ireland.

Mrs. Greta Harrison, of Thetford Mines, was a guest of relatives and friends here for the weekend.

Messrs. Albert and Gordon Grady were visiting at Hill Head for a short time recently.

Mrs. J.A. Harron has returned to her home here following a visit of several weeks with relatives in Leamington, Ont; Detroit, Michigan and a motor trip through Ohio.

Messrs. Sam and Willie MacRae and Mrs. Annie Legare were visiting Mr. and Mrs. Leslie King, Keough Range and called at the home of Mr. and Mrs. Donald Maxwell and family in Thetford Mines.

Mr. Robert Harrison has been spending some time of the home of Mr. and Mrs. Fred George in Inverness.

Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake were guests recently of Mr. and Mrs. H.A. Henderson in Thetford Mines. The Geake family also visited at the home of Mr. and Mrs. L. King.

Mrs. J.A. Harron recently visited her granddaughter Miss Charlotte Harrison and was an overnight guest of her niece Miss Hazel Squire in Lennoxville.

A large number of Christmas trees have been cut in this section by different gangs of men which will be trucked to the station and shipped to various points in the United States.

Mr. James Morrison has sold most of his household furnishings and is closing his house on the First Range. Mr. Morrison has been staying with his cousins, Mr. and Mrs. Lyman Morrison at Kinnear's Mills.

Best wishes for a speedy recovery to health is extended to Mrs. Leslie King who has been confined to her home by illness for a few weeks.

The L.O.L. has been having some repairs done on their hall on the First Range. A number of men have been working on it and work is progressing rapidly.

Mr. Elmer Guy and Miss Bessie Guy were visiting Mr. and Mrs. George Crawford, Kinnear's Mills.

Mr. John Hoy of Inverness has a gang of men cutting in the woods for him.

Kinnear s Mills Activities

By LUELLA EAGER

W.A.-W.M.S. Meeting

The regular meeting of the W.A.W.M.S. was held in the Church Hall on Friday afternoon, with Mrs. Lloyd Oliver and Mrs. R.L. Allan as joint hostesses.

The meeting was in charge of the President, Mrs. Murray Nugent and opened with a Devotional Period. The scripture lesson was read by Mrs. Nugent, the Meditation was given by Mrs. E.R. Hay and the prayer was given by Mrs. Gladys Nugent.

Minutes were read by Mrs. Edith Allan followed by the Roll-Call answered to by thirteen members by repeating a verse of scripture with the word thanksgiving. In addition to this there were 3 visitors present.

A report followed by Mrs. Nugent and Mrs. Barbara Allan on the W.A. Presbytery held in Quebec City recently which was very interesting.

It was decided to buy two dozen hymn books for the church and a new flag.

November is to be the month for the W.M.S. Thank Offering.

Following the meeting a lunch was served by the hostesses.

• • • • •

Mr. Ronald Nugent was a weekend guest of Mr. and Mrs. Kenneth Nugent, in Lennoxville, and attended the District Meeting of the I.O.O.F. Lodge held in Sherbrooke.

Mr. and Mrs. Lewis Eager and Miss M.L. Eager, of Baie Comeau, motored to Sawyerville and were weekend guests of Mr. and Mrs. G.L. Patrick and called on relatives and friends in Lennoxville.

Mrs. Annie Lowry, Mr. and Mrs. Victor Lowry motored to Lennoxville recently where they were guests of Mr. and Mrs. Elmer Suitor and Mr. and Mrs. Kenneth Nugent. They were accompanied by Mrs. T. Watts, who was a guest of Mr. and Mrs. Duffett Savage and while there visited her sister, Mrs. Alfred Majaury, who is a patient in the Sherbrooke Hospital.

Mr. and Mrs. Elmer Bailey and family, of Bury, were guests of Mrs. W. Bailey and called on Mr. and Mrs. J. Bailey while here.

Mrs. J.M. Kinghorn was a recent guest of Mr. and Mrs. Charles in Lemesurier.

Mrs. Alfred Harron has returned home after a holiday spent with her sister, Mrs. Jennie Nutbrown in Ontario.

Mrs. Gordon Morrison has returned after spending a few days in Thetford Mines with her mother, Mrs. Harriett Thurber and family.

Mr. and Mrs. Dave Mathers, Mr. and Mrs. Elwin Lowry and family of Thetford Mines were Sunday guests of Mrs. Annie Legaré and Messrs. Sam and William MacRae.

A large number of old friends and neighbours of the late Mr. Amos Savage motored to Sherbrooke recently to attend his funeral.

Misses Patricia Rothney. Gloria Wallace and Mr. Eric Allan accompanied Rev. Eldon Hay to Lennoxville to attend a Recruiting Conference for young people held at the Gertrude Scott Hall on Saturday, Oct. 22nd.

Rev. Dr. Homer Lane of Toronto and Rev. Lyall Simpson of Richmond visited this place on Oct. 21st to meet the Manse Committee and Trustee Board of Kinnear's Mills United Church to look into the situation — and give advice towards opening a Senior Citizen's Home in the Manse in Kinnear's Mills. Later this will be more thoroughly worked out and it will be decided what can be done.

Miss Colette Jacques of Thetford Mines was a weekend guest at the W. Wallace home. Mr. Alfred Crawford and son Darrell of Thetford were also guests at the same home.

Guests of Mr. and Mrs. T.A. Watts during the week were their daughter and grandson, Mrs. Evelyn Harriett and Lloyd of Quebec City, Mr. and Mrs. Clarence Patterson, Lysander Falls; Mr. and Mrs. A.D. McCammon, Thetford Mines Mr. and Mrs. George Rothney and Mrs. Dorothy Geddes.

Mr. and Mrs. Robert Wallace of Stanstead Quebec and Mrs. Annie Magwood of Thetford Mines were Sunday guests of their uncle Mr. William Crawford and cousins, Mr. and Mrs. Fred Crawford.

Mr .and Mrs. Lyman Morrison and family motored to Lennoxville on the weekend and visited their son-in-law and daughter Mr. and Mrs. Willard Young and family.

Mrs. J.M. Allan, Mr. Sam Nugent of Maple Hill; Mr. and Mrs. Everette Reid and family of Leeds Village were all guests of Mrs. Albert Frizzell on Sunday.

Miss Phyllis Guy of Lennoxville spent a few days at her home here.

Mr. Irvine Maxwell was a recent guests of Mr. and Mrs. William Learmonth in Inverness.

Miss Iona Davidson of Beaupre, Que., spent the weekend here with her mother, Mrs. Annie Davidson.

Mr. and Mrs. Leslie Henderson and son, Mr. and Mrs. Victor Lowry, Inverness; Mr. and Mrs. Wayne Lowry, Mrs. Francois Trepanier and daughter of Thetford Mines were Sunday guests of Mrs. Annie Lowry and family.

Mr. and Mrs. Basil Prescott of Bulwer motored here and were weekend guests of Mr. and Mrs. Charles Moore and Mr. and Mrs. Joseph Vachon.

Mr. Allan Crawford of Montreal was calling on his cousins, Mr. and Mrs. Fred Crawford and his uncle Mr. William Crawford.

Mr. and Mrs. Lyman Rothney and son of Lennoxville motored here to attend the 25th anniversary of Mr. and Mrs. Leonard Guy and were overnight guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney.

Mr. A.R. Addley, Mr. and Mrs. Harold Jamieson were guests at the Jamieson home in East Angus during the week.

Mrs. Beatrice Guy of St. Johnsbury Vt., was a weekend guest of Mr. and Mrs. Leonard Guy.

Mrs. Edith Allan spent a few days in Thetford Mines at the home of Rev. and Mrs. Eldon Hay while they went to Ottawa.

Mrs. Murray Nugent, Mrs. W.S. Allan, Mrs. R.L. Allan and Mrs. E. Kelly attended the tea and sale held at the United Church in Thetford.

Mrs. Ernest Kelley of Lyndonville, Vt., spent a weekend here with Mr. and Mrs. W.S. Allan.

Mrs. Ben Rothney spent a few days with Mrs. Fred Cox at Lower Ireland after which she left to visit her sister Mrs. Edward Little and Mr. Little at Hatley.

Mr. and Mrs. E. Morrison of Lennoxville, Mr. and Mrs. J.R. Currie of Hatley were overnight guests of their mother, Mrs. W. Bailey.

Mr. and Mrs. H.L. Wallace, Mr. and Mrs. Warren Ross and son of Lennoxville were calling on Mr. and Mrs. J.S. Johnston.

Mr. and Mrs. Edwin Sarrasin of Lennoxville were Sunday guests of the latter's brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. W. Wallace.

Meeting Held to Form C. G. I. T. Group

Leaders: Mrs. Leslie Sanderson Mrs. Frank Cunnington

On Friday afternoon, November 4th, after school, at 3.15 p.m. to be exact, a meeting was held in the United Church Hall for the purpose of discussing the possibility of forming a C.G.I.T group. Mrs. Leslie Sanderson and Mrs. Frank Cunnington are to be the leaders of this group.

This meeting took the form of an informal discussion to feel out the reaction of the girls in forming a C.G.I.T. group. As the girls seemed very interested and enthusiastic, plans were then made for the first meeting to be held Friday, November 11th, at 3.15 p.m.

Girls between the ages of 12 and 17 are eligible to join the C.G.I.T., which means, Canadian Girls In Training. It is non-denominational therefore girls of any denomination are welcome to join. The meetings will be held every Friday afternoon, at 3.15 p.m.

Lower Ireland and Clapham

Mrs. Ernest Johnson and daughters Miss Annie and Miss Margaret are spending a week in Montreal and were accompanied by Mrs Robert Leith of Glen Murray.

Mrs. Benjamin Rothney of Kinnears Mills spent several days with her sister-in-law Mrs. Fred Cox and nephew Mr. Douglas Cox.

Mr. Charles Robinson of Bulwer, called on former neighbors here on Tuesday.

Mrs. Norman Henderson and Mrs. Ivan McKee, visited Mrs. Leslie King. Other guests at the same home were Mr. and Mrs. Donald Maxwell and family of Thetford Mines.

Mr. and Mrs. Glenn Scott and son Douglas, of Waterville, were week-end guests of Mrs. F.H. Cox.

Miss A.P. Johnson, Miss M. Johnson, Mrs. Bill Christie, Mrs. Ulric Nutbrown and daughter Valerie and Mrs. Fred Cox, attended the United Church tea held at Thetford Mines on October 29th.

Mrs. R.H. Wright and F.H. Cox, attended a quilting at the home of Mrs. John Dempsey for the Auxiliary of the St. Andrews Church in Inverness on Wednesday.

Mrs. Ivan McKee visited former neighbors in Kinnear's Mills during the week.

MR. AND MRS. LEONARD GUY FETED ON 25TH ANNIVERSARY

By: Luella EAGER

The family of Mr. and Mrs. Leonard Guy entertained over 200 guests on Saturday evening in honor of their parents, who were celebrating the 25th Anniversary of their marriage.

The evening was spent in dancing with music being supplied by the Jamieson orchestra.

At midnight a lovely lunch was served in the Church Hall, the bride's table being centred by a lovely three-tiered wedding cake with matching decorations.

Note of Thanks

Mrs. William Sherback wishes, through the medium of LE CANADIEN, to thank all her kind friends and neighbours who sent food, cards of sympathy, flowers and helped in any way at the time of the death of her dear husband, Mr. Sherback Your kindness is greatly appreciated.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MEGANTIC
IN THE SUPERIOR COURT.
No. 1803

VIATEUR BOLDUC, watchmaker and jeweller having its business place at 67, Notre-Dame St. in the City of Thetford Mines, District of Megantic,

Plaintiff,

—vs—

LAURA NOEL, unmarried widow of Roméo Boisvert, of 167 - 10th street in the City of Thetford Mines, district of Mégantic,

Defendant.

NOTICE

The defendant is ordered to appear within one month.
THETFORD MINES, September 20th, 1960.
(SIGNED)
J.L. LALLIER
PROTONOTARY S.C.
Mes Roberge & Gobeil
(Attorney for Plaintiff)
Appeared before December 2nd 1960.

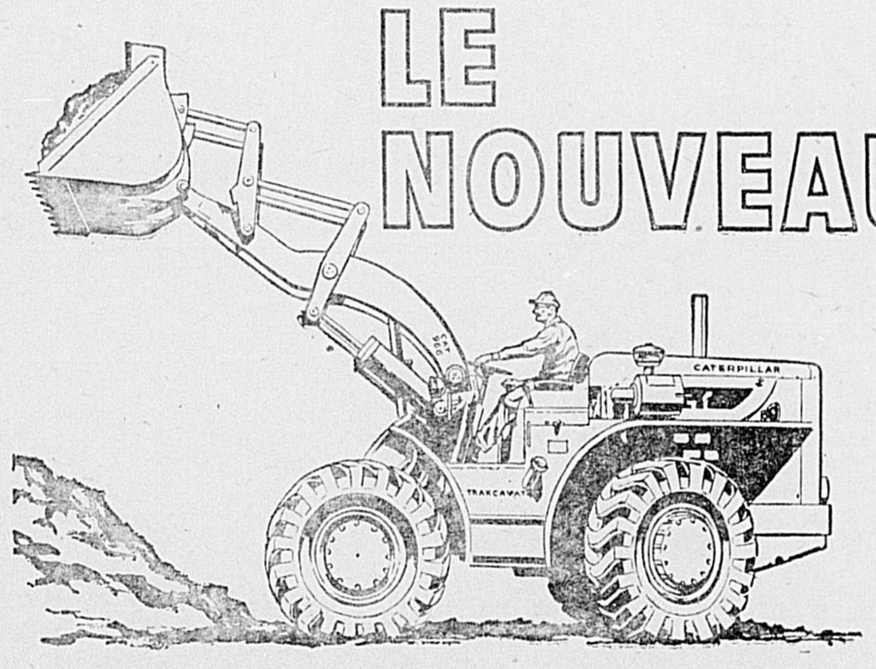
PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given, that the undersigned Armand Dodier, in his quality of tutor to LINE PAQUET, GUY PAQUET, JOANNE PAQUET and LOUISE PAQUET, children of Rosaire Paquet and Orietta Dodier; both deceased, has accepted under benefit of inventory the succession of the said Orietta Dodier, wife of Rosaire Paquet residing in Thetford Mines, in the county of Megantic, district of Megantic.

Thetford Mines, this nine day of November, one thousand nine hundred and sixty.

Armand Dodier, tutor

LE NOUVEAU CAT 966



Pelleteur sur pneus de 2,1 m³ (2¾ vgs³)

D'une capacité de 2,1 m³ (2¾ vgs³), le Traxcavator 966 est le plus puissant des pelleteurs Caterpillar sur pneus. Gros producteur, d'un dessin très étudié, il est également d'une grande sûreté de marche.

- Manoeuvres précises avec la servo-transmission Cat et les dispositifs de commande semi-automatique du godet
- Vitesse assurée par la puissance du moteur de 140 HP, à turbo-soufflante de suralimentation, et par la "force vive" des commandes hydrauliques
- Stabilité, résultat d'un dessin très étudié permettant le déversement à une distance d'environ 1,5 m (5 pieds) de la machine
- Sécurité; poste de conduite très dégagé et très facile d'accès; bras de levage à l'avant du conducteur

Demandez au concessionnaire Caterpillar de vous renseigner en détail.

CATERPILLAR

Caterpillar, Caterpillar et Cat sont des marques déposées par Caterpillar Tractor Co.

Votre concessionnaire Carterpillar.

Hewitt Equipment Limited

MONTREAL:	QUEBEC:	SEPT-ILES:
5550, rue Ferrier	1125, de la Canardière,	400, avenue LAURE,
Téléphone: RE. 1-3911	Téléphone: La. 9-1381	Téléphone: Wi. 2-3848
C. P. 1200	C.P. 1125	C. P. 400



FOR THE FINEST VARIETY IN BOXED GREETING CARDS

Hallmark Cards
COUTTS CANADA



Imprimerie A. FRENETTE ENRG. LE CANADIEN
33 Notre-Dame Thetford Mines

Ecole secondaire de Thetford



Photographie prise sur le chantier de construction de l'Ecole Secondaire de Thetford, au coin des rues Argouin et St-Patrick, à Thetford Mines, lors de la visite officielle du Député de Mégantic, M. Emilien Maheux, MM. les Membres de la Commission Scolaire de Thetford, l'Architecte J.-Berchmans Gagnon et les Entrepreneurs-Généraux Lafleur & Laflamme.

On remarque sur la photo, de gauche à droite, première rangée: MM. Amédée Laflamme, Entrepreneur J.-Berchmans Gagnon, Architecte, Roland Fecteau, Président de la Commission Scolaire, Emilien Maheux, Député de Mégantic, Lucien Lafleur. Entrepreneur; Deuxième rangée: MM. Jean-Paul Carette, dessinateur, Hervé Verreault, Commissaire, Louis-Albert Doyon, Commissaire, Ernest Blais, Surintendant des Entrepreneurs; Troisième rangée: MM. Antonio Beaudoin, Secrétaire, Eloi Allaire, Directeur des Etudes, Albert Carrier, Commissaire, Henri Fontaine, Commissaire.

INSTITUT SOCIAL POPULAIRE

LES FRERES DES ECOLES CHRETIENNES EN PAYS DE MISSION

Selon les statistiques récentes, les Frères des Ecoles chrétiennes dirigent, dans les territoires dépendant des SS.CC. de la Propagande et pour l'Eglise Orientale, 267 écoles comptant 144 242 élèves, et 20 écoles normales avec 2,215 étudiants. Les Frères préposés à cet enseignement étaient au nombre de 1,915. Pour assurer la relève, les Lasaliens comptaient 682 Juvénistes, 140 novices et 138 Frères étudiants. En répartissant ces chiffres par continent, on constate que l'Afrique vient en tête pour le nombre d'élèves: 67,503 dans 135 écoles, plus 2,195 normaliens dans 19 établissements. La relève des 783 Frères chargés de cet enseignement y est assurée par 309 juvénistes, 73 novices et 57 Frères étudiants. En Asie, 54,890 élèves fréquentent 83 écoles où enseignent 822 Frères. Ils peuvent compter pour l'avenir sur 292 juvénistes, 51 novices et 65 Frères étudiants. Viennent ensuite: l'Océanie avec 10,615 élèves dans 30 écoles dirigées par 144 Frères; l'Amérique avec 10,264 élèves dans 16 écoles

(suite à la page 10)

Deux beaux chevreuils abattus dimanche



Voici un groupe de chanceux qui ont réussi à tuer deux beaux chevreuils dimanche dernier dans la région de St-Sylvestre. Les deux animaux pesant 100 et 150 livres ont été tués par MM. Laval Cliche et Gaétan Dupont qui étaient accompagnés de Bertrand Veilleux, Gilles et Jean-Baptiste Nadeau et Denis Poudrier.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Quelques instants avec Maître Wilfrid Pelletier

Mercredi, le 26 octobre, Thetford écrivait l'une des pages les plus importantes de son histoire musicale. Maitre Wilfrid Pelletier dirigeait la première des Matinées symphoniques données à l'intention des jeunes Thetfordois. Il



a ouvert à tous nos jeunes le "temple" merveilleux de la musique comme il le disait si bien.

A l'issue de ce concert, j'ai eu l'honneur de "dialoguer" quelques instants avec Me. Pelletier. Je ne l'ai pas interrogé sur son éminente carrière qui est bien connue de tous. J'ai posé à "Papa Pelletier" (c'est ainsi que les jeunes musiciens l'appellent et désormais, c'est ainsi que l'appelleront les jeunes de Thetford!) des questions qui agitaient les "effervescentes" cervelles des jeunes mélomanes thetfordois . . . et la mienne!

"Papa Pelletier" m'a parlé des Matinées symphoniques qu'il fondait il y a vingt-six ans. "J'ai eu le plaisir de diriger des Matinées un peu partout, aux Etats-Unis, au Canada et même en Europe" . me disait-il . . . "Partout, la réaction est la même. Si vous donnez de la belle musique aux enfants, vous avez une réaction comme on a eu cet après midi à Thetford . . C'est touchant."

Oui, c'était très touchant de voir "Papa Pelletier" s'adresser à son jeune auditoire. Les grandes personnes disent souvent qu'il est difficile de parler aux enfant . . . Pour "Papa Pelletier," cela semble tellement facile, il sait non seulement leur parler, mais il sait aussi se faire écouter et se faire comprendre. Les commentaires qu'il a présentés aux jeunes étaient un appel irrésistible à le suivre dans ce temple merveilleux de la musique.

Monsieur Pelletier réalise cette année un rêve qui tenait une grande place dans son coeur d'artiste. L'Orchestre symphonique de Québec est maintenant organisé sur une base professionnelle et donne des tournées dans différentes villes de la province. Monsieur Pelletier a travaillé pendant dix ans pour que son rêve devienne réalité.

"Nous, disait-il, en rendant l'Orchestre symphonique permanent . . nous créons une profession nouvelle pour les musiciens, une profession qui devient honorable. Tous les membres de l'orchestre symphonique sont heureux de gagner leur vie comme musiciens.

Ils ont le droit de gagner leur vie comme les autres. On a tous le droit de vivre. Avant, cela n'existait pas pour les musiciens de Québec, pour une raison difficile à expliquer . . . Il y a une expression répandue qui est fausse: "jouer de la musique," mais on interprète de la musique! "Jouer" ça demande des années d'études, vingt ans, quinze ans . . . avant de pouvoir être quelqu'un. A Québec, nous étions paralysés parce qu'on avait pas de professionnels dans l'orchestre . . . Les gens avaient un emploi, ils venaient aux répétitions, on ne donnait que six concerts par année, il n'y avait que six périodes de répétitions, maintenant nous répétons tous les jours. C'est un autre climat.

Cette décentralisation de la vie musicale canadienne . . . décentralisation des concerts etc . . . va de pair avec la décentralisation de l'enseignement de la musique.

J'ai interrogé Monsieur Pelletier à ce sujet . . . et il m'a révélé un beau secret qui intéressera tous les jeunes musiciens de notre ville, . . . Vous voulez connaitre ce secret . . . syntonisez C.K.L.D. le 12 novembre. "Papa Pelletier" sera "à l'Horizon" pour révéler ce secret à tous les jeunes de Thetford.

Elizabeth Marcoux

L'UNION DES ELECTEURS

Une assemblée était tenue jeudi soir dernier pour les membres de l'Union des Electeurs, chez M. Léon Grégoire, au 37 de la rue Bédard et les membres présents ont eu l'occasion d'entendre une causerie par M. Louis-Philippe Bouchard, Missionnaire plein temps depuis 18 ans qui a parcouru l'Europe, le Canada en entier et les Etats-Unis.

Une réunion semblable a lieu tous les jeudis soirs au même endroit et on invite tout le public à y assister; les dames sont spécialement les bienvenues.

Comm.

Les contrats pour l'entretien des dépotoirs à neige sont accordés

Les dépotoires à neige dans la cité de Thetford Mines seront entretenus par différents contracteurs au cours de l'hiver 1960-61 et les soumissions les plus basses ont été acceptées par les membres du conseil de ville comme suit:

La Broughton Construction Company Limited de Thetford Mines entretiendra le dépotoir du quartier Mitchell pour un montant de $800. et également le dépotoir du quartier St-Maurice pour la somme de $1,200.

La firme L. Gosselin & Fils Limitée de Thetford Mines obtenait le contrat du dépotoir du quartier St-Noel pour le montant de $3,000. tandis que M. Edgar Gingras du 376 Ouest de la rue Roberge à Thetford Mines aura la charge du dépotoir à neige situé sur la halde de l'Asbestos Corporation Limited, au sud de la rue St-Alphonse Ouest pour la somme de $3,600.

Qui fait la lessiveuse automatique avec l'"agitateur" d'un nouveau genre—et la sécheuse qui offre une méthode naturelle de séchage?

Westinghouse!

SÉLECTEUR DE PROGRAMMES À UN SEUL CADRAN

CADRAN DE SÉCHAGE À TEMPÉRATURES MULTIPLES

DISPONIBLE POUR LE GAZ

La lessiveuse automatique Laundromat exclusive a remplacé le poteau central démodé par l'agitateur rotatoire à vitesses multiples. Toute la cuve de lavage est animée d'un mouvement de rotation qui fait culbuter le linge, pour laver uniformement chaque article et rendre le linge parfaitement propre. L'épargne-savon-et-eau vous permet de choisir la quantité exacte d'eau requise pour chaque charge . . . épargne jusqu'à 50% de savon. L'éjecteur automatique de charpie n'a jamais besoin d'être nettoyé. Les autres caractéristiques comprennent la porte de chargement à fenêtre et une grosse capacité pour 10 lbs. de linge.

La Sécheuse Automatique Westinghouse est caractérisée par un système à courant d'air direct qui sèche le linge de façon naturelle. Un fort courant d'air frais, chauffé, est dirigé directement dans le linge qui culbute, pour un séchage naturel plus rapide et plus sûr. Trois températures de séchage permettent de sécher parfaitement chaque genre de tissu. Le sélecteur automatique de durée et la grosse capacité pour 20 lbs. de linge humide assurent une commodité supplémentaire. Cette sécheuse est disponible pour l'électricité ou le gaz.

VALEUR HORS PAIR—MAINTENANT CHEZ VOTRE MARCHAND WESTINGHOUSE.

LAUNDROMAT (modèle LGA30)

$249.95

SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE (modèle DGA30)

$179.95

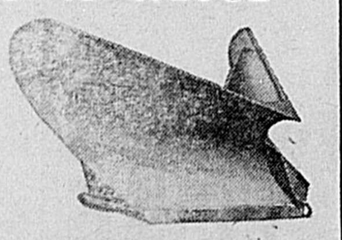
Ces prix peuvent varier légèrement dans certaines régions, selon les facilités de paiement, la reprise, la livraison ou les taxes locales.



MERCURY LINCOLN METEOR

FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, Prop.
Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Que

CHARRUES A NEIGE
14 modèles
"V" et "One Way"
pour
AUTOMOBILES
Camions et Tracteurs



Systèmes hydrauliques

LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Tél. PL. 2-5588 Victoriaville, P.Q.